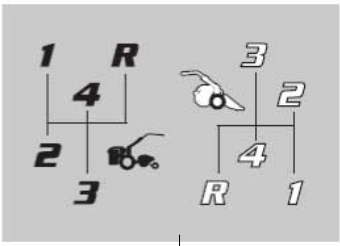
417 S – 418 S – MAK 17 S – MAK 18 S – MAK 8 S – MC 417 S – MC 418 S

HU HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

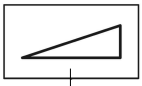
1

1

3

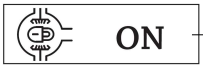


2



4

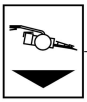
5



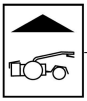
6

7

8



9



10

11

15

12

16

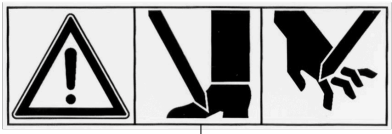
13

14

17

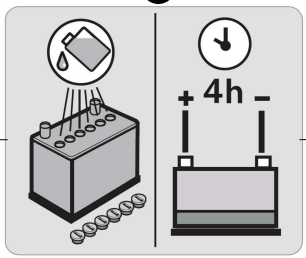
19

20



21

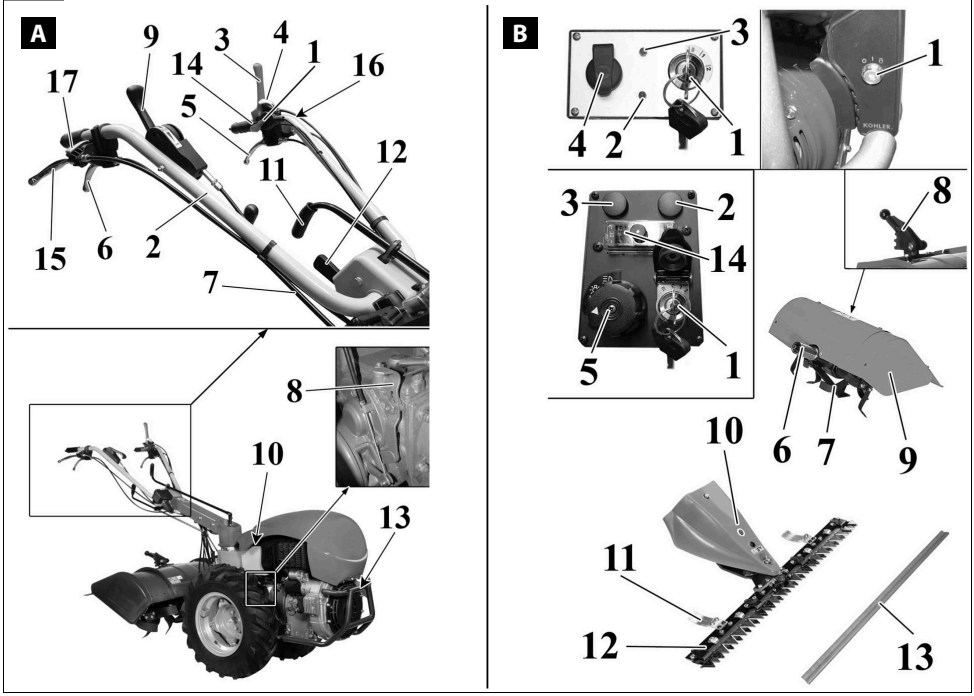
18



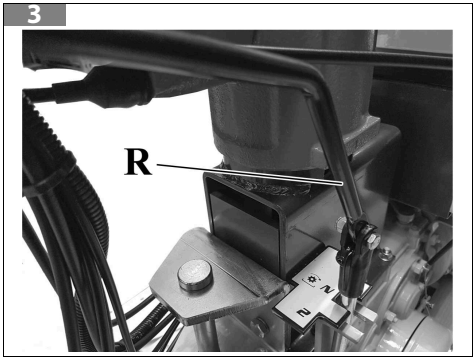
22

23

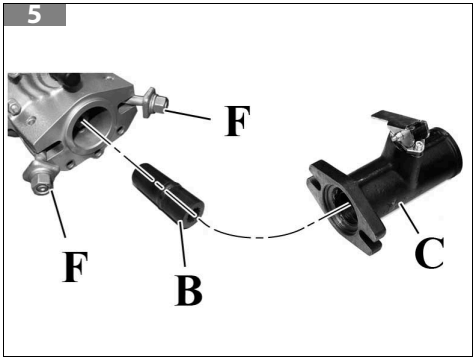
2


A
9
3
4
1
14
16
17
5
12
11
15
6
2
7
8
10
13
B
3
1
4
2
1
3
2
14
5
1
8
6
7
9
10
11
12
13

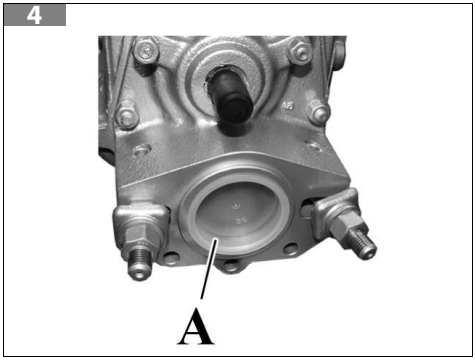
3


R

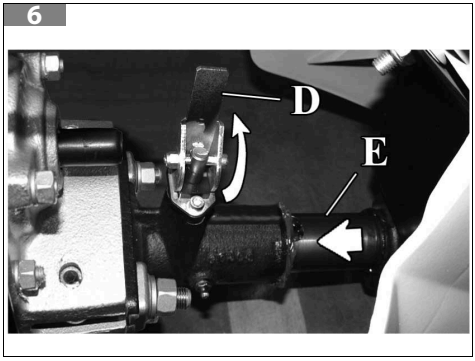
5


F
F
B
C

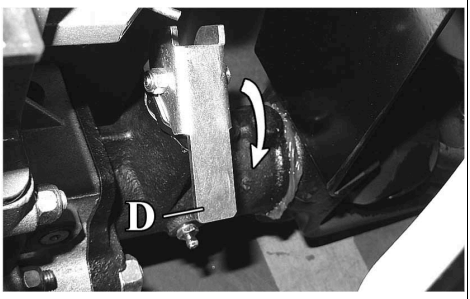
4


A

6


D
E

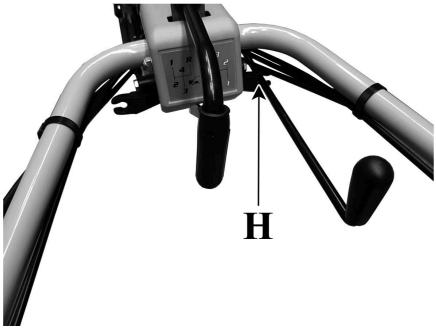
7



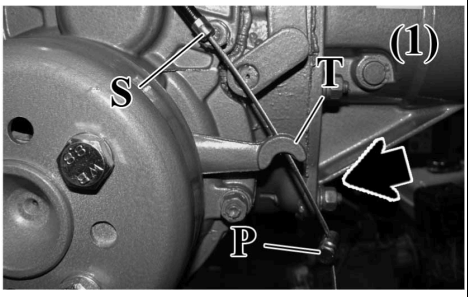
11

8

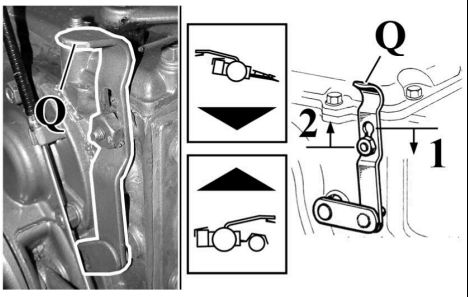
12



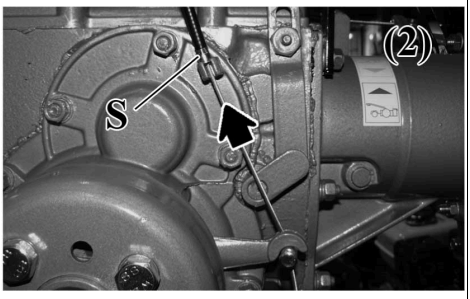
9



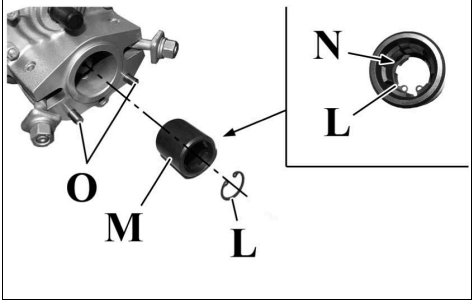
13



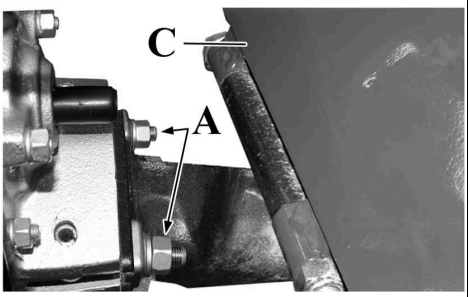
10



14

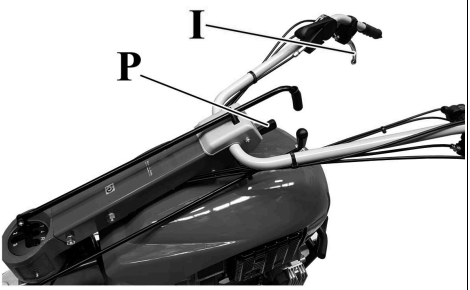


15

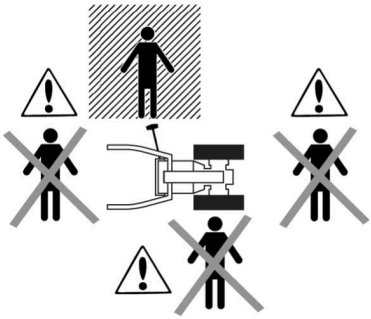


16

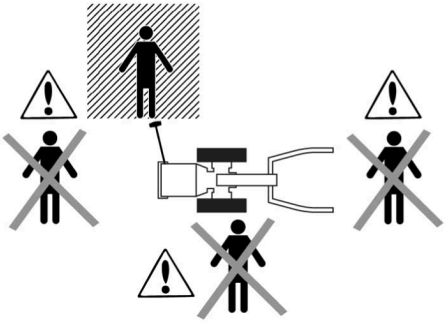
17



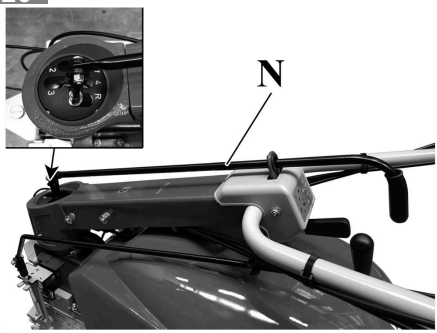
18



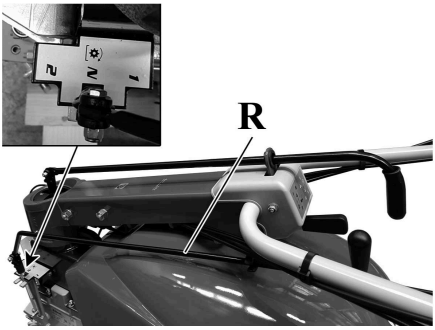
19



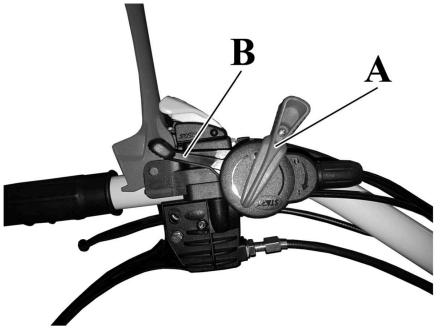
20



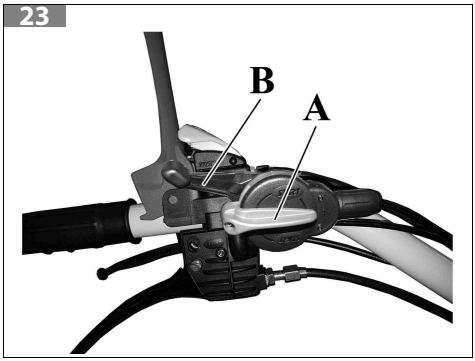
21



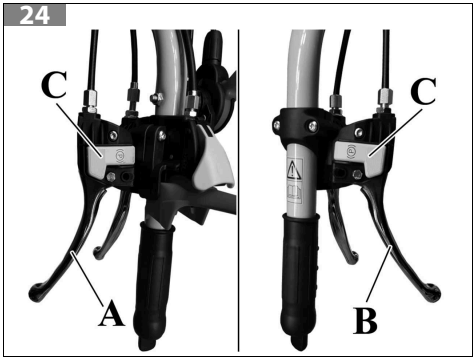
22



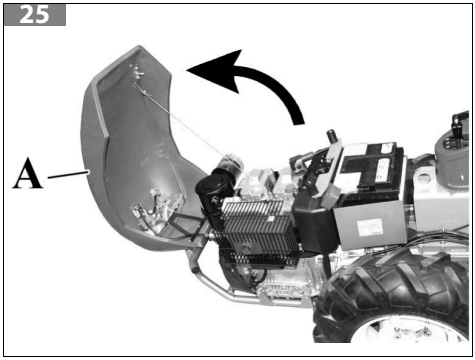
23



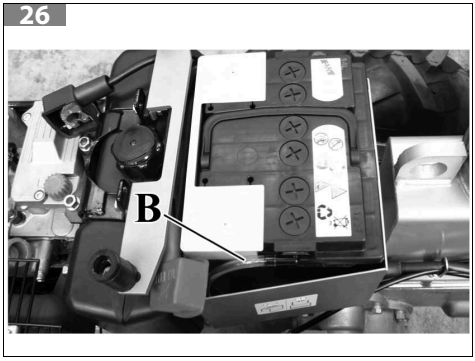
24



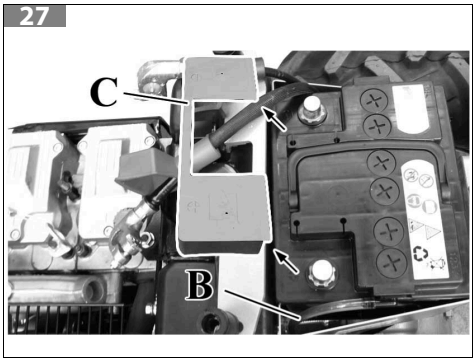
25



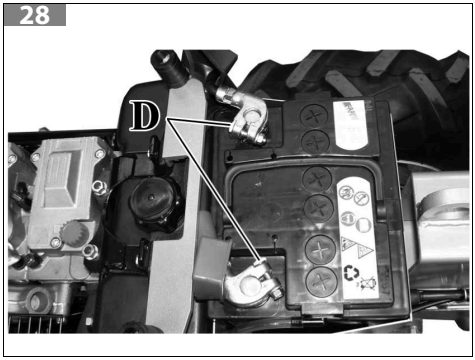
26



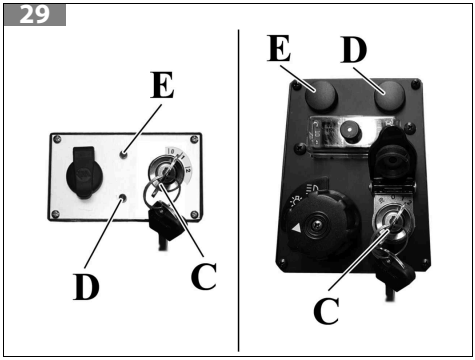
27



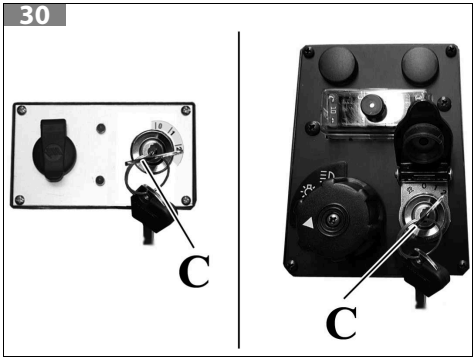
28



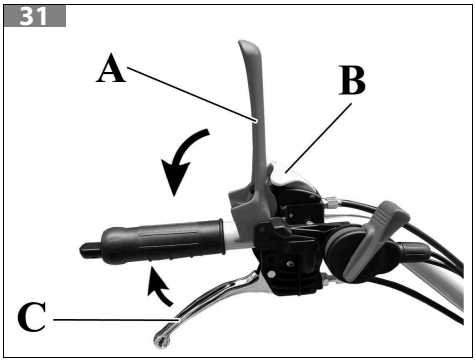
29



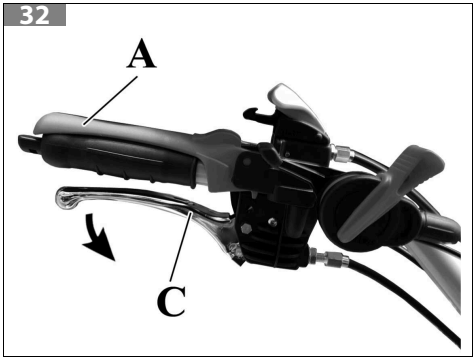
30



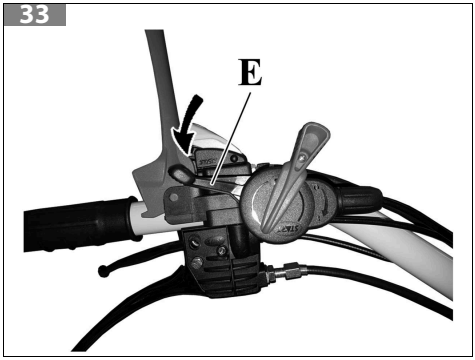
31



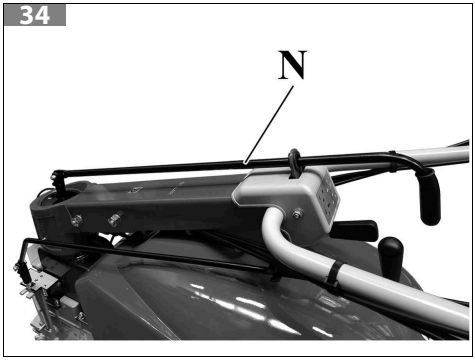
32



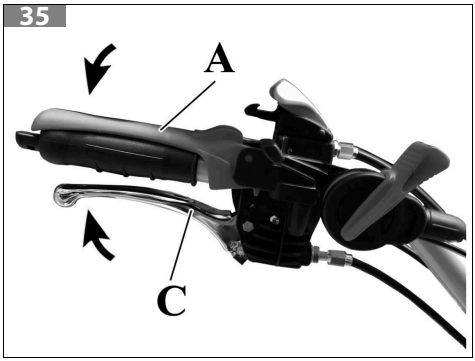
33



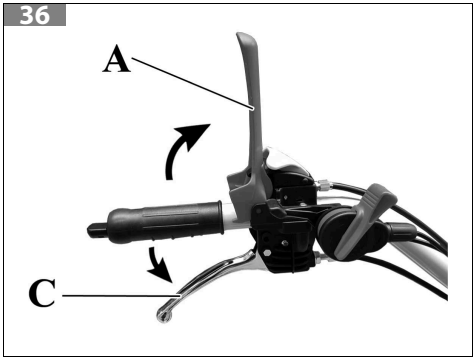
34



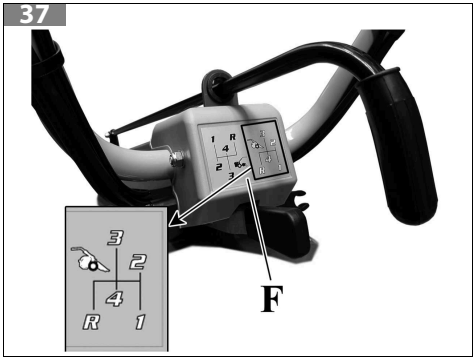
35



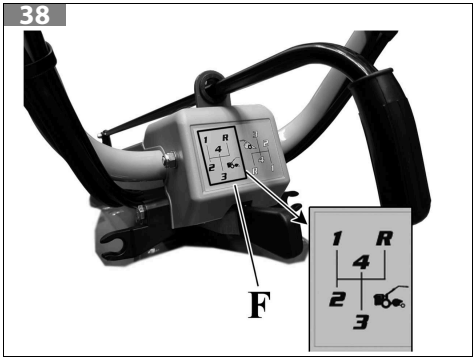
36



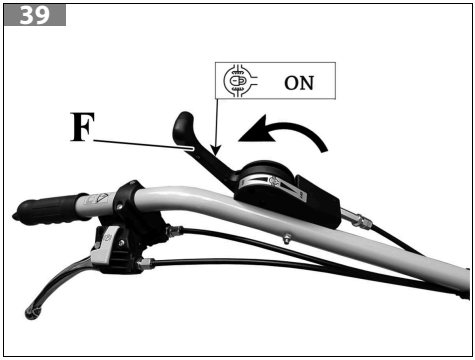
37



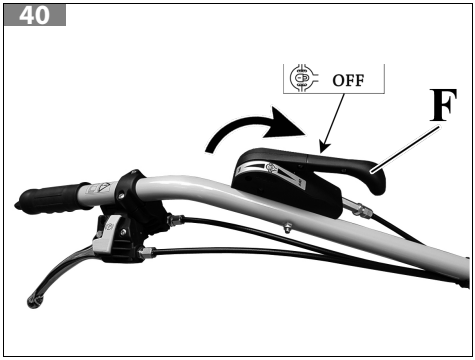
38



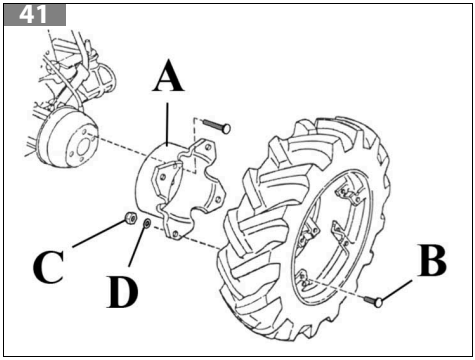
39



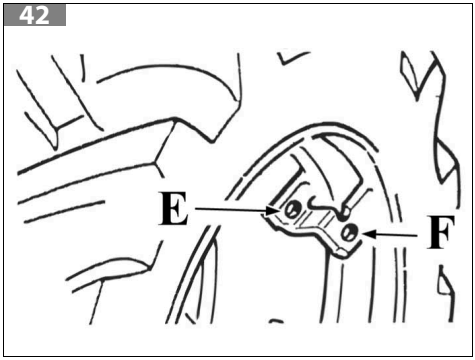
40



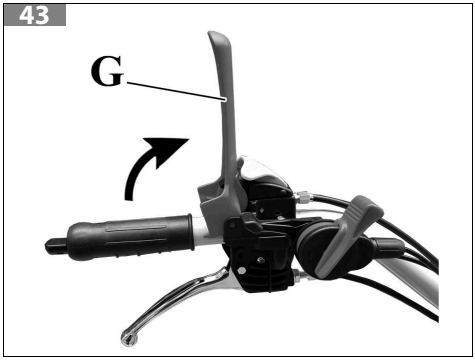
41



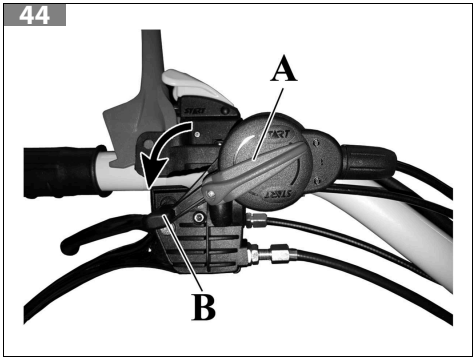
42



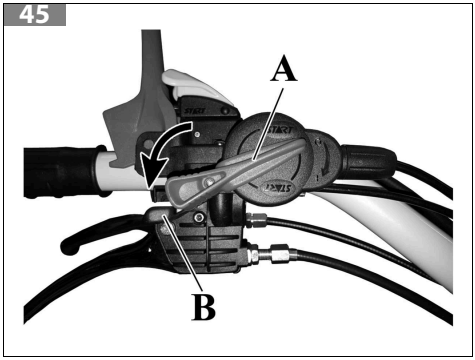
43



44

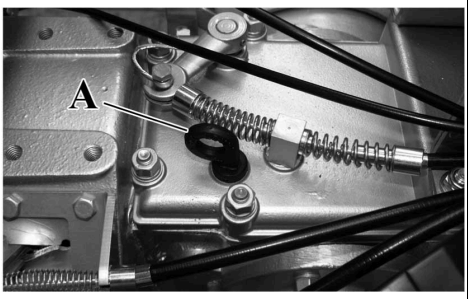


45

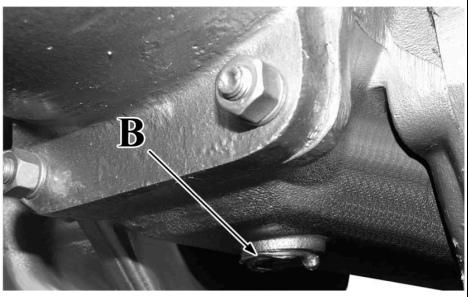


46

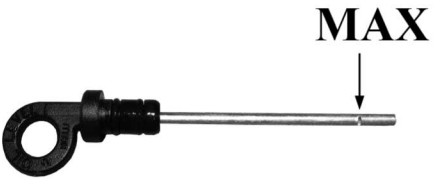
47



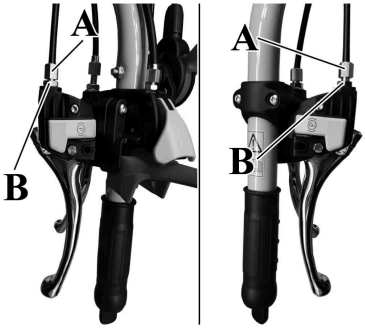
48



49

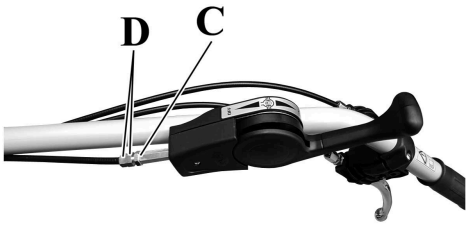


50

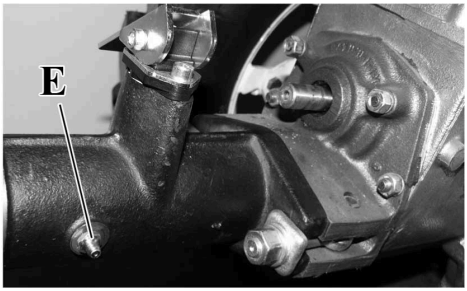


51

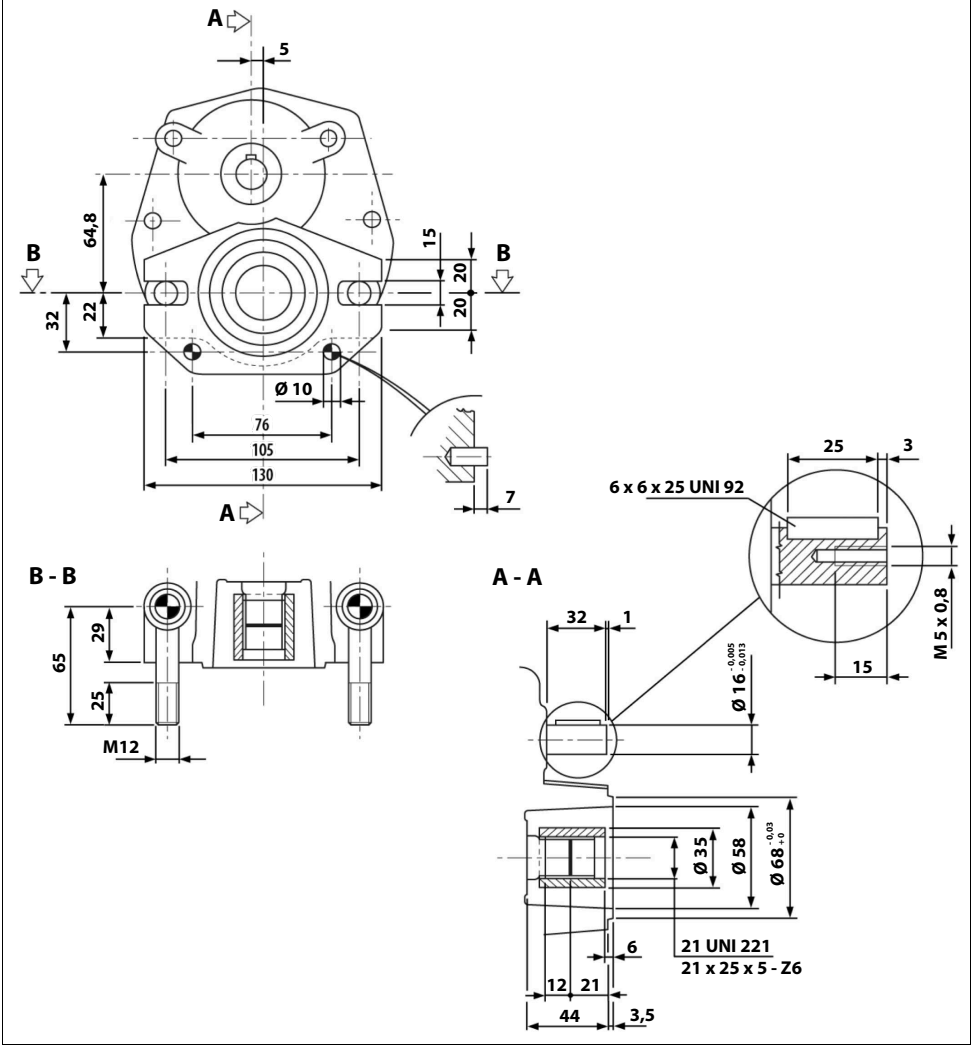
52



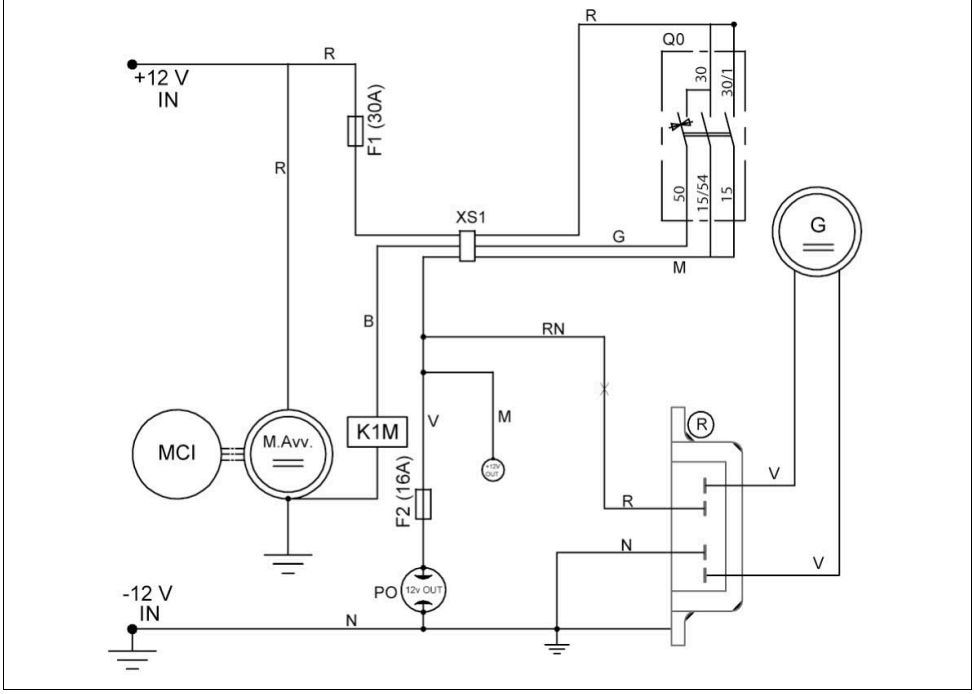
53



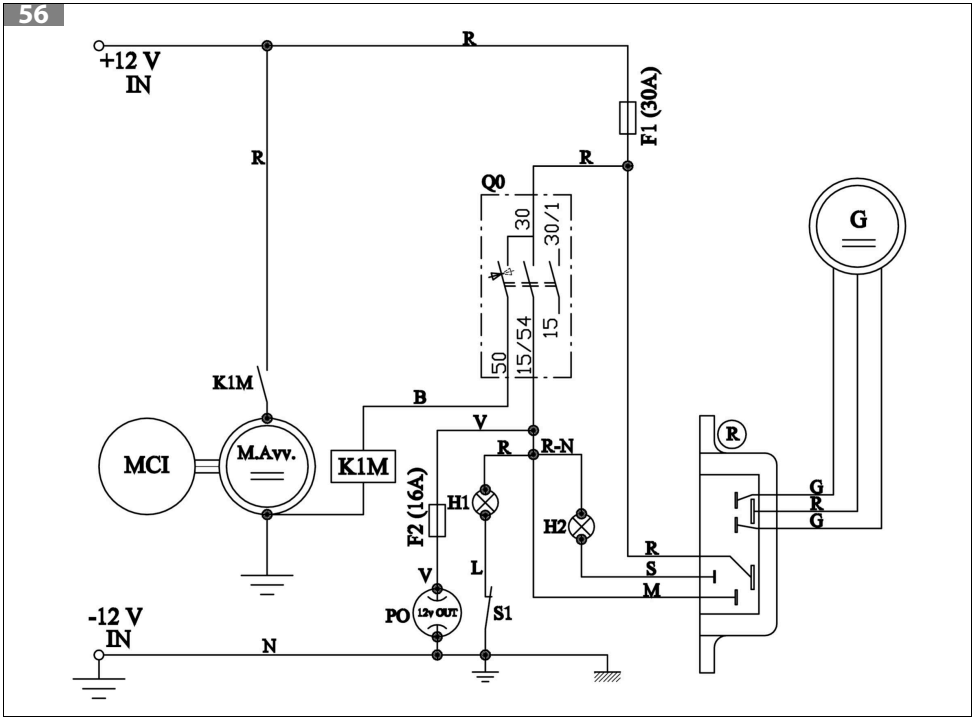
54


A
5
64,8
B
15
20
20
B
32
22
Ø 10
76
105
130
7
A
B - B
29
65
25
M12
A - A
25
3
6 x 6 x 25 UNI 92
M 5 x 0,8
32
1
Ø 16 -0,005 -0,013
15
Ø 35
Ø 58
Ø 68 -0,03 +0
6
21 UNI 221
21 x 25 x 5 - Z6
12
21
44
3,5

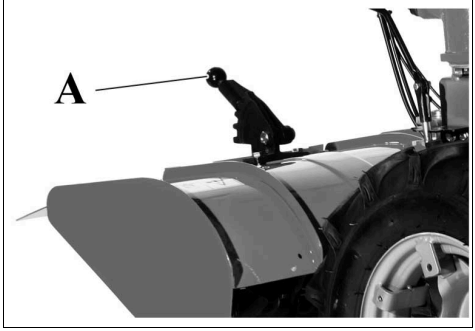
55


+12 V
IN
R
F1 (30A)
R
R
Q0
30
30/1
50
15/54
15
XS1
G
M
G
B
RN
MCI
M.Avv.
K1M
V
M
F2 (16A)
R
V
R
N
V
-12 V
IN
PO
12v OUT
N

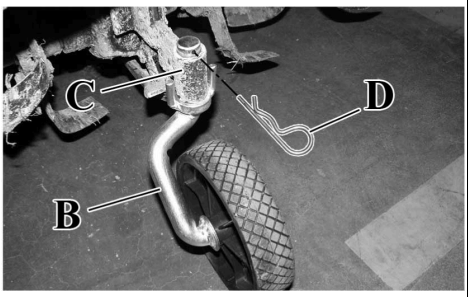
56


+12 V
IN
R
F1 (30A)
R
R
Q0
30
30/1
50
15/54
15
G
K1M
B
V
MCI
M.Avv.
K1M
R
R-N
R
F2 (16A)
H1
H2
G
R
G
R
S
M
V
L
PO
12v OUT
S1
-12 V
IN
N

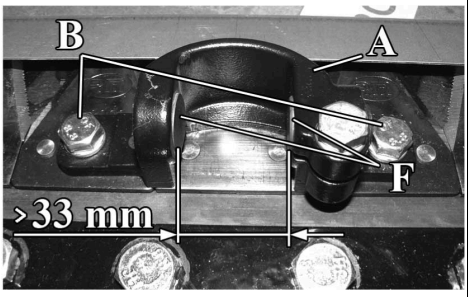
57



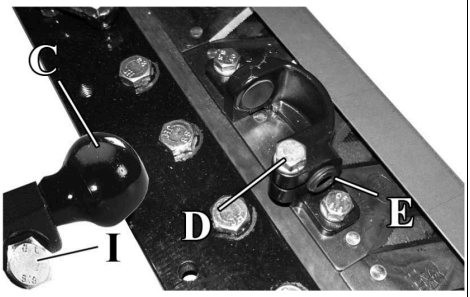
58



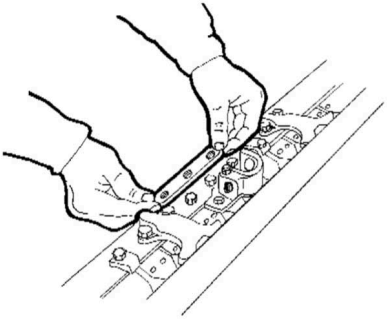
59



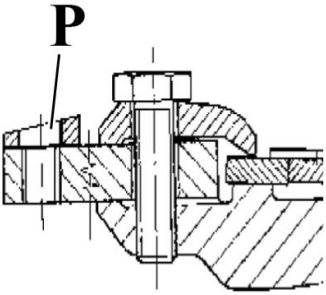
60



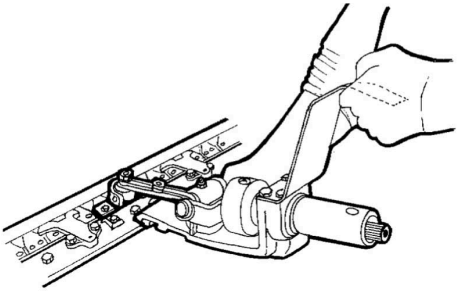
61



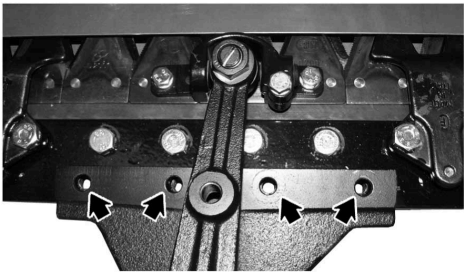
62



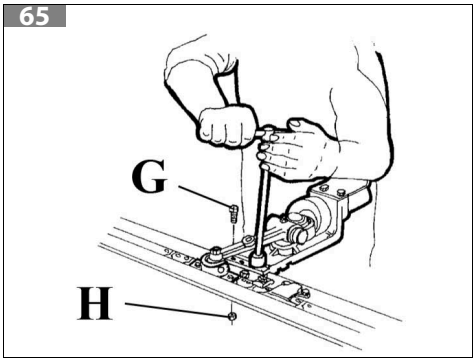
63



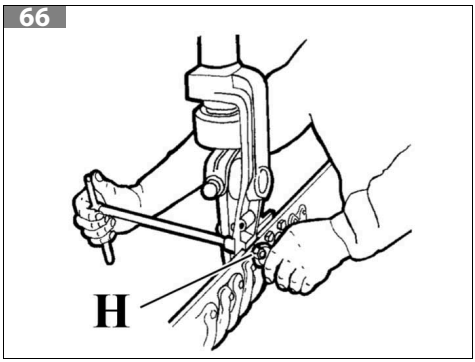
64



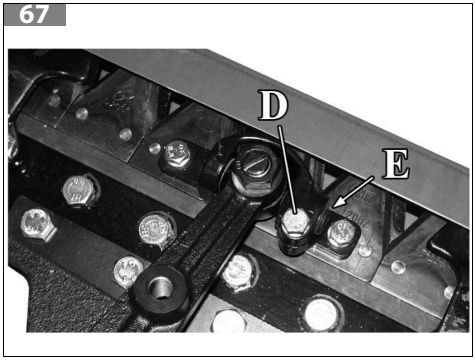
65



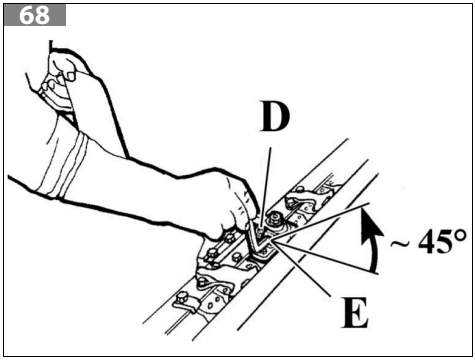
66



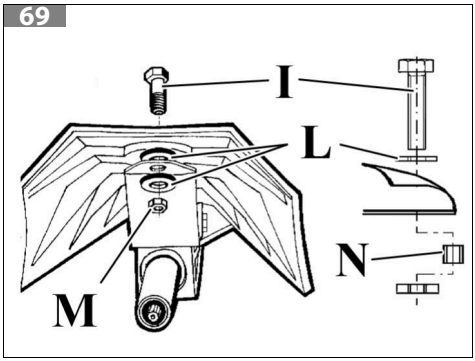
67



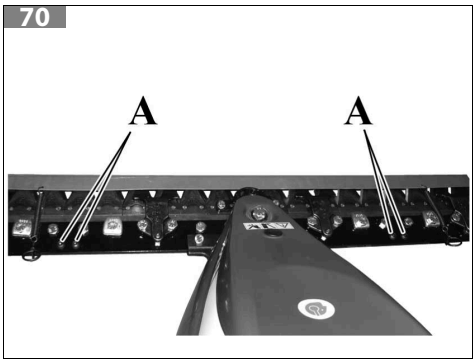
68



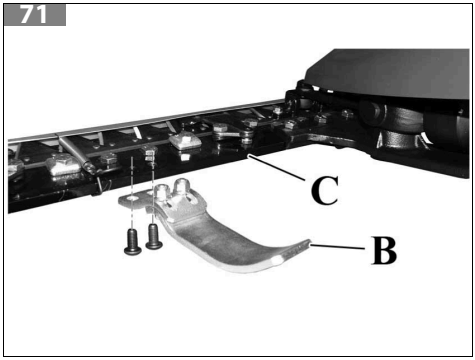
69



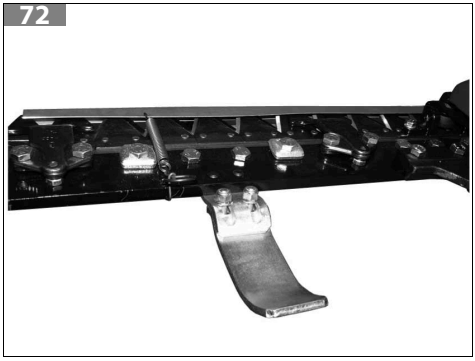
70



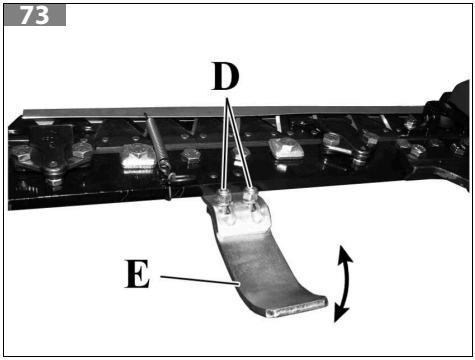
71



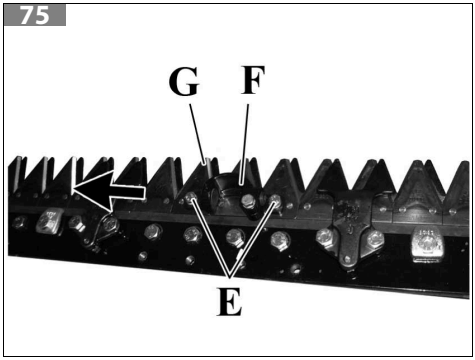
72



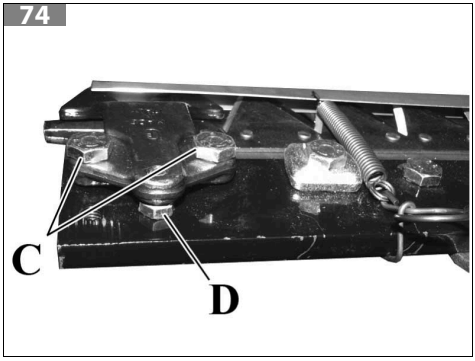
73



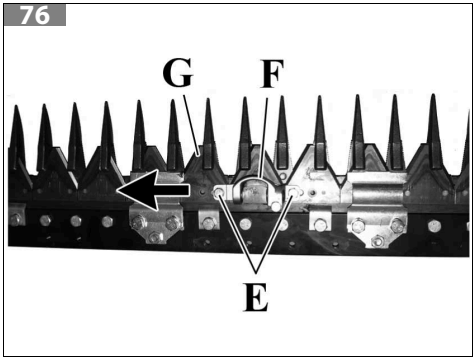
75



74



76



Az eredeti utasítások fordítása

1 BEVEZETŐ 18
1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET 18

2 BIZTONSÁGI SZABÁLYOK 19
2.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT 21
2.2 TILTOTT HASZNÁLAT 21
2.3 FENNMARADÓ KOCKÁZATOK 22
2.4 EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK (EVE) 22

3 JELMAGYARÁZAT ÉS BIZTONSÁGI FELHÍVÁSOK (1. ÁBRA) 23

4 FŐ RÉSZEGYSÉGEK (2. ÁBRAA) 24

5 TARTOZÉK RÉSZEGYSÉGEK (2. ÁBRAB) 24

6 ÖSSZESZERELÉS 25
6.1 A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE VÁGÓRÚDDAL 25
6.1.1 QUICKFIT FELSZERELÉSE 25
6.1.2 VÁGÓRÚD FELSZERELÉSE 25
6.1.3 KEREKEK FELSZERELÉSE 25
6.1.4 FÉKVEZÉRLŐ HUZALOK BESZERELÉSE 26
6.2 A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE MARÓVAL 26
6.2.1 A MARKOLAT FORGATÁSA 26
6.2.2 MARÓ FELSZERELÉSE QUICKFIT NÉLKÜL 27
6.2.3 KEREKEK FELSZERELÉSE 27

7 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK 27
7.1 KIHAJTÓTENGELY KIIKTATÁS 28
7.2 GÉPKEZELŐ JELENLÉT KAR (G, 43. ÁBRA) 28

8 ELŐZETES MŰVELETEK 28
8.1 MUNKAVÉGZÉSI TERÜLET 28
8.2 QUICKFIT ZSÍRZÁS 29
8.3 A GÉP BIZTONSÁGOSSÁGÁNAK ÉS HATÉKONYSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE 29
8.3.1 VÁGÓRÚD TARTOZÉK 29
8.3.2 MARÓ TARTOZÉK 29
8.4 MARKOLAT 29
8.5 GUMIABRONCSOK ELLENŐRZÉSE 29

9 INDÍTÁS 30
9.1 ÜZEMANYAG 30
9.1.1 BENZINMOTOROK 31
9.1.2 DIESELMOTOROK 31
9.2 FELTÖLTÉS 31
9.2.1 AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE 31
9.3 MOTOROLAJTARTÁLY 32

10 MOTOR BEINDÍTÁSA 32
10.1 ELEKTROMOS INDÍTÁS 33
10.2 AKKUMULÁTOR 33
10.2.1 AZ AKKUMULÁTOR LESZERELÉSE 33
10.2.2 AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE 33
10.2.3 AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE 34
10.2.4 AZ ALÁBBIAK SZERINT TÖLTSE AZ AKKUMULÁTORT 34
10.2.5 AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ KRITIKUS ÁLLAPOTBAN VAN 35
10.3 AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE 35
10.4 MOTOR ELEKTROMOS INDÍTÁSA 35
10.4.1 ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK 35

10.4.2 BENZINMOTOROS MODELLEKHEZ 35
10.4.3 MINDEN EGYÉB MODELLNÉL 35
10.5 KEZELŐSZERVEK 36
10.5.1 KUPLUNGKAR ÉS GÉPKEZELŐ JELENLÉTÉT BIZTOSÍTÓ KAR 36
10.5.2 SEBESSÉGFOKOZAT VÁLTÁSA 36
10.5.3 FÜGGETLEN KIHAJTÁSKAPCSOLÓ KAR 37
10.5.4 FÉKKAR (24. ÁBRA) 37
10.5.5 DIFFERENCIÁLRÖGZÍTŐ KAR 37

11 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA 38

12 FELHASZNÁLÁS 38
12.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT 39
12.2 TILTOTT HASZNÁLAT 39
12.3 A GÉP HASZNÁLATA 40
12.4 A NYOMTÁV BEÁLLÍTÁSA 41

13 KARBANTARTÁS 41
13.1 A GÁZKIBOCSÁTÁSOK MEGFELELŐSÉGE 41
13.2 A KARBURÁTOR BEÁLLÍTÁSA (BENZINMOTOR) 42
13.3 INDÍTÓRENDSZER 42
13.4 OLAJCSERE 42
13.5 VÁLTÓMŰOLAJ 42
13.6 FÉKKAROK BEÁLLÍTÁSA 43
13.7 EGYÉB VEZÉRLŐKAROK BEÁLLÍTÁSA 43
13.8 VÁGÓBERENDEZÉSEK 43
13.9 VÁGÓBERENDEZÉSEK KARBANTARTÁSA 43
13.10 QUICKFIT 43
13.11 GUMIABRONCSOK 43
13.12 A GÉP TISZTÍTÁSA 44
13.13 AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA 44
13.14 RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS 44
13.15 KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT 45

14 VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK 46
14.1 KARBANTARTÁS 46
14.2 TÁMASZTÓKERÉK FELSZERELÉS 46
14.3 RÚD ÉS VÁGÓRÚD MOZGÁSOK 46
14.4 A KÖZPONTI PECEK ÉS A BETÉTEK KÖZÖTTI JÁTÉK BEÁLLÍTÁSA 47
14.5 A BURKOLAT FELSZERELÉSE 48
14.6 A SARUK FELSZERELÉSE 48
14.7 KARBANTARTÁS 48
14.8 TARTOZÉKOK 49

15 KIHAJTÓTENGELYEK (54. ÁBRA) 49

16 BENZINMOTOROK KAPCSOLÁSI RAJZA (55. ÁBRA) 49

17 DÍZELMOTOROK KAPCSOLÁSI RAJZA (56. ÁBRA) 49

18 SZÁLLÍTÁS 50

19 PIHENTETÉS UTÁN 51

20 KÖRNYEZETVÉDELEM 51
20.1 BONTÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS 51

21 MŰSZAKI ADATOK 52

Az eredeti utasítások fordítása

22 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 54

23 GARANCIALEVÉL 55

24 A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA 56

1 BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy egy Emak terméket választott.

A viszonteladói hálózatunk és felhatalmazott szakszervizeink mindenben az Ön rendelkezésére állnak.

HU

⚠ FIGYELEM

A jelen kézikönyv figyelmes elolvasása nélkül ne kezdje el a munkát, csak így biztosítható a gép helyes használata, és így lehet elkerülni a baleseteket.

⚠ FIGYELEM

A kézikönyvet a gép teljes élettartama alatt a géppel egy helyen kell tárolni.

⚠ FIGYELEM

HALLÁSKÁROSODÁSI KOCKÁZAT. Normál használat esetén a megbízott gépkezelő számára a személyes és napi zajkitettség elérheti és túllépheti a 85 dB (A) szintet.

A jelen kézikönyv tartalmazza az egyes részegységek működésének magyarázatát, valamint a szükséges ellenőrzésekre és a karbantartásra vonatkozó előírásokat.

MEGJEGYZÉS

A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.

Az ábrák jelzésértékűek. A tényleges részegységek eltérhetnek az ábrázoltakhoz képest. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal.

1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET

A kézikönyv fejezetekre és bekezdésekre oszlik. Minden bekezdés a vonatkozó fejezet egy alszintje. A fejezetekre vagy bekezdésekre történő hivatkozásokat "fejezet" vagy „bekezdés” felirat jelöl, amit a vonatkozó szám követ. Példa: „2. fejezet”.

A használati és karbantartási utasításokon túl a jelen kézikönyv olyan információkat is tartalmaz, amelyek különös figyelmet igényelnek. Ezeket az információkat az alábbiakban leírt szimbólumok jelzik:

⚠ FIGYELEM

Amikor baleset vagy személyi sérülés, halál, illetve súlyos anyagi kár kockázata áll fenn.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS

Amikor a gép vagy egyes részegységei károsodásának veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS

Kiegészítő információt nyújt az utasításokhoz az előző biztonsági üzenetekről.

A jelen használati utasításban az ábrákat az 1., 2., 3. és a további számok jelölik. Az ábrán jelzett részegységeket betűk vagy számok mutatják, az esettől függően. A 2. ábra C részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: „Lásd C, 2. ábra” vagy egyszerűen „(C, 2. ábra)”. Az 1. ábra 2. részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: „Lásd 2, 1. ábra” vagy egyszerűen „(2, 1. ábra)”.

2 BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM

Ha jól használják, a gép egy gyors, kényelmes és hatékony munkaeszköz. Ha nem megfelelő módon, vagy a kívánt óvórendszabályok nélkül használják, veszélyes eszközzé válhat. A biztonságos munkavégzés miatt az alábbiakban megjelölt biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani.

⚠ FIGYELEM

A gép indítórendszere nagyon alacsony intenzitású elektromágneses mezőt generál. Ez a mező interferálhat bizonyos pacemakerekkel. A súlyos és halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében a pacemakert viselő személyeknek az eszköz használata előtt konzultálnia kell orvosával és a pacemaker gyártójával.

⚠ FIGYELEM

A benzin vagy dízel üzemű belső motorral működtetett eszközök hosszas használata által kiváltott rezgés keringési zavarokban szenvedő személyeknél az ujjak, a kéz és a csukló vérereinek vagy idegeinek sérülését okozhatja, illetve rendellenes duzzadást válthat ki. Egyébként egészséges személyeknél alacsony hőmérsékleten történő hosszas használat a vérerek sérülésével társult. Ha érzéketlenség, fájdalom, erőtlenség, színváltozás vagy a bőr konzisztenciájának változása, illetve az ujjak, kéz vagy csukló tapintás érzékelésének elvesztése tünete fordul elő, meg kell szakítani a gép használatát, és ki kell kérni az a véleményét.

MEGJEGYZÉS

Lehet, hogy a nemzeti előírások korlátozzák a gép használatát.

1. Figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvet úgy, hogy az egység használata előtt teljes mértékben megértse és tiszteletben tartsa a biztonsági szabályokat, az óvintézkedéseket és az utasításokat.
2. A kézikönyvet mindig könnyen elérhető helyen tartsa. A kézikönyv megsemmisülése esetén kérjen egy másik példányt.
3. A motoros kultivátort csak felnőtt gépkezelő használhatja, aki a jelen utasításban leírt biztonsági szabályokat, az óvintézkedéseket és használati utasítást képes megérteni és betartani. Soha nem szabad megengedni, hogy kiskorú személy használja a motoros kultivátort.
4. Kimerültség és betegség esetén, izgalom, alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt ne kezelje vagy használja a motoros kultivátort. A gépet jó fizikai állapotú személy használhatja,

aki folyamatosan figyel. A motoros kultivátor használata fárasztó. Olyan zavar esetén, ami súlyosbodhat nehéz fizikai munka hatására, kérje ki egy orvos véleményét a motoros kultivátor használata előtt. Fokozottan figyeljen a szünetek előtt és a műszak vége felé.

5. A gyermekeket, közelben tartózkodó személyeket és az állatokat tartsa legalább 15 méter távolságban a munkaterülettől. A motoros kultivátor indításakor és használata alatt ne engedje meg, hogy azt más személyek vagy állatok megközelítsék.

HU

6. Amikor a motoros kultivátorral dolgozik, mindig viseljen bevizsgált biztonsági védőöltözetet. Ne viseljen olyan ruhát, sálat, nyakkendőt vagy nyakláncot, amely beakadhat. A hosszú hajat fogja össze és védje (pl. kendővel, sapkával, sisakkal stb.). Csúszásmentes talppal és kilyukadásgátló bevonattal ellátott védőcipőt viseljen. **Viseljen szemüveget vagy arcvédőt. Alkalmazzon védőintézkedéseket a zaj ellen: például fülvédő vagy dugó. Viseljen maximális rezgéscsillapítást biztosító kesztyűt.**

7. Csak olyan személynek engedje meg a motoros kultivátor használatát, aki elolvasta a jelen használati és karbantartási utasítást, vagy megfelelő oktatásban részesült a motoros kultivátor biztonságos és megfelelő használatáról.

8. Minden nap ellenőrizze a gépet, és bizonyosodjon meg arról, hogy minden, biztonsági és egyéb felszerelés működőképes.

9. Soha ne használjon sérült, átalakított vagy helytelenül javított/összeszerelt motoros kultivátort. Egy biztonsági felszerelést se távolítson el, tegyen tönkre vagy hatástalanná. A vágófelszereléseket vagy a biztonsági berendezéseket mindig azonnal cserélje ki, ha sérült, törött vagy másképp nem megfelelő.

10. Tervezze meg előre a munkát. Ne kezdje meg a munkát, ha a munkaterület nincs kiürítve, és ha nem tudja biztosan megtámasztani a lábát.

11. A gépet csak jól szellőzött helyiségben használja, ne használja robbanás- vagy tűzveszélyes helyen, illetve zárt helyiségben.

12. A motoros kultivátoron a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő minden beavatkozást illetékes szakember kell, hogy elvégezzen.

13. A motoros kultivátor egy olyan termék, amelyet kizárólag a rögök széttörésére és a talaj megmunkálására (talajmaró tartozék) vagy fűnyírásra (kaszálórúd tartozék) terveztek. Nem javasolt másfajta anyagokat vágni vele. A jelen használati utasításban megjelölttől eltérő bármilyen másfajta használat károsíthatja a gépet, és súlyos veszélyt jelenthet személyekre és tárgyakra.

14. Bekapcsolt motorral ne hagyja magára a láncfűrészt.

15. Nem megengedett rákötni az alapegységre a gyártó által nem meghatározott eszközöket vagy tartozékokat.

16. Ne használja a gépet a forgó felszerelések védőburkolata nélkül.

17. A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizze meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni azokat (lásd: *JELMAGYARÁZAT ÉS BIZTONSÁGI FELHÍVÁSOK (1. ábra)*, 3. fejezet).

18. Ne használja a gépet a kézikönyvben megjelölttől eltérő célra (lásd a *Felhasználás*, 12 fejezetet).

19. A gépkezelő felelőssége, hogy felmérje a megmunkálandó területből származó potenciális kockázatot, és hogy meghozza az összes szükséges óvintézkedést saját biztonságának garantálásához, különösen lejtőn, egyenetlen, csúszós vagy göröngyös talajon.

20. Lejtőn mindig óvatosan kell dolgozni, átlósan haladva, soha nem felfelé vagy lefelé. Ne használja a gépet 10°-nál (17 %) erősebb lejtésű talajon.

21. Ne feledje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkért.

22. A forgó marófejek működtetésekor ellenőrizze, hogy senki ne legyen a gép előtt vagy a gép közelében. Erősen fogja a fogantyút, ami működéskor leereszkedik.

23. Munka közben tartsa be a biztonsági távolságot a forgó marófejektől; ez a távolság a markolat hosszával azonos.

24. Egyenetlen talajon a gépkezelőnek biztosítania kell, hogy senki ne legyen a gép 20 méteres körzetében. A gépkezelőnek mindenképpen a vezérlő eszközök közelében kell maradnia.

25. A gépet különféle felszereléssel lehet ellátni. A tulajdonos felelőssége megbizonyosodni arról, hogy ezek a felszerelések vagy tartozékok a hatályos európai biztonsági előírásoknak megfelelően tanúsítva legyenek. A nem tanúsított tartozékok veszélyeztethetik a biztonságát.

26. Amennyiben használaton kívül kell helyezni a gépet, ne szennyezze vele a környezetet, hanem adja át a Viszonteladónak, aki gondoskodni fog a szabályos elhelyezéséről.

27. A kézikönyv a gép szerves részét képezi, azt mindig tovább kell adni, akár átmeneti tulajdonosváltozásoknál is.

28. Forduljon mindig a viszonteladójához bármilyen egyéb felvilágosítás vagy elsődleges beavatkozás érdekében.

29. Őrizze meg a jelen kézikönyvet, és mindig tanulmányozza a gép használata előtt.

30. Csak olyan személynek adja vagy engedje át a gépet, aki gyakorlott és tájékozott annak működését és pontos használatát illetően. Ilyen esetben a használati utasítást is adja át, hogy a munka kezdete előtt elolvassák.

⚠ FIGYELEM

- **Soha ne használjon olyan gépet, aminek a biztonsági berendezései nem működnek. A gép biztonsági berendezéseit alá kell vetni a *BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK*, 7 fejezetben és a *KARBANTARTÁS*, 13 fejezetben megadott utasításokban található ellenőrzéseknek és karbantartásnak. Ha a gép nem felel meg az ellenőrzéseknek, forduljon a hivatalos szervizközponthoz, és javíttassa meg.**
- **A gépnek a kézikönyvben kifejezetten nem szereplő bármilyen használata nem rendeltetésszerű használatnak számít, és mint olyan, a személyekre és tárgyakra nézve kockázatot jelent, amelyért a Gyártó nem vállal semmilyen felelősséget.**

2.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Tanulmányozza a *RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT*, 12.1 fejezetet.

2.2 TILTOTT HASZNÁLAT

Tanulmányozza a *TILTOTT HASZNÁLAT*, 12.2 fejezetet.

2.3 FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Annak ellenére, hogy a Gyártó gondosan betartott minden biztonsági követelményt, továbbra is fennállnak olyan fennmaradó kockázatok, amelyeket nem lehet kiküszöbölni, mint például:

HU

- Anyagok darabok kilövése, ami a szemet károsíthatja.
- Halláskárosodás, ha nem visel semmilyen fülvédő eszközt.
- Meleg részekkel történő érintkezés.
- A kezelő elesése.

2.4 EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK (EVE)

Egyéni védőeszköz (EVE) alatt minden olyan felszerelést kell érteni, amelyet a kezelő viselésére szánnak annak érdekében, hogy megvédje őt a biztonságát vagy egészségét veszélyeztető kockázatoktól munkavégzés közben, valamint az erre a célra szolgáló minden eszközt vagy tartozékot. Az EVE eszközök használata nem szünteti meg a sérülési veszélyt, de baleset esetén csökkenti a kár hatásait.

A következőkben található a gép használata közben viselendő egyéni védőeszközök felsorolása:

- **Viseljen vágásvédő biztonsági cipőt csúszásmentes talppal és acél orrvédővel.**
- **Viseljen szemüveget vagy arcvédőt.**
- **Használjon zajvédő eszközöket, például fülvédőt vagy füldugót.**

> ⚠ **FIGYELEM**
>
> **A hallásvédelmi eszközök használata nagyobb figyelmet és óvatosságot követel, mert korlátozzák a veszélyre figyelmeztető hangjelzések (kiáltások, riasztások stb.) észlelését. A megfelelő védőeszközök csökkentik a halláskárosodási kockázatot.**

- **Viseljen olyan kesztyűt, ami lehetővé teszi a rezgés maximális csökkentését.**
- **Viseljen bevizsgált biztonsági védőruházatot. A védődzseki és a kertésznadrág az ideális.**

> ⚠ **FIGYELEM**
>
> **A védőruha megfelelő méretű kell, hogy legyen, és nem zavarhatja a dolgozót. Viseljen szoros védőruházatot. Ne viseljen olyan ruhát, sálat, nyakkendőt vagy nyakláncot, amely beakadhat a gépbe, a bozótba vagy másba. Fogja össze és védje a hosszú hajat.**

> **MEGJEGYZÉS**
>
> Kérjen tanácsot a viszonteladójától a megfelelő ruházat kiválasztásához.

3 JELMAGYARÁZAT ÉS BIZTONSÁGI FELHÍVÁSOK (1. ÁBRA)

1. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati és karbantartási utasítást.
2.

R	hátramenet kapcsolása
1	első sebességfokozat kapcsolása
2	második sebességfokozat kapcsolása
3	harmadik sebességfokozat kapcsolása
4	negyedik sebességfokozat kapcsolása

3. Kuplung vezérlése.
4. Gázkar vezérlése.
5. Fék vezérlése.
6. Differenciálzár.
7. Differenciálzár kioldása.
8. Kihajtótengely csatlakoztatása:

N	kihajtótengely kiiktatása
1	kihajtótengely kapcsolása – első sebesség
2	kihajtótengely kapcsolása – második sebesség

9. Előremeneti első szerszámok konfigurációja.
10. Előremeneti hátsó szerszámok konfigurációja.
11. ⚠ **FIGYELEM**

    A felületek forrók lehetnek.
12. A gép márkája és modellje.
13. Műszaki adatok.
14. Sorozatszám.
15. CE megfelelőségi jelölés.
16. Géptípus: **MOTOROS KULTIVÁTOR**.
17. Gyártási év.
18. Ne közelítse a kezét vagy a lábát a penge védőburkolatához, ha a motor működik.

    ⚠ **FIGYELEM**

    A pengék a motor kikapcsolását követően még néhány percig mozognak.
19. A gép használata előtt olvassa el a használati és karbantartási utasítást.
20. Viseljen védősisakot, szemüveget és fülvédőt.
21.

HU

⚠ FIGYELEM

Vágó szerv. Kezét és lábát tartsa távol. Ne tisztítsa a felszerelést, ha jár a motor.

22. Az akkumulátort először sav nélkül szállítják – Kövesse a kézikönyv utasításait a feltöltéshez.
23. Az akkumulátor töltése legalább 4 óráig kell, hogy tartson – Kövesse a kézikönyv utasításait a feltöltéshez.

HU

4 FŐ RÉSZEGYSÉGEK (2. ÁBRAA)

1. Földkapcsoló
2. Markolat
3. Gépkezelő jelenlétét biztosító kar
4. Gépkezelő jelenlétét biztosító kar rögzítése
5. Kuplungkar
6. Vízszintes markolatállítás
7. Független kihajtáskapcsoló kar
8. Menetfordító kar
9. Differenciálrögzítő kar
10. Akkumulátorajtó
11. Sebességváltó kar
12. Függőleges markolatállítás
13. Indító markolata
14. Gyorsító kar
15. Jobb oldali fékkar
16. Bal oldali fékkar
17. Fékkar blokkolásai

5 TARTOZÉK RÉSZEGYSÉGEK (2. ÁBRAB)

1. Indítókapcsoló
2. Akkumulátortöltés led
3. Olajnyomás led
4. Üzemi világítás egypólusú aljzata
5. Világítás választókapcsoló
6. Kihajtótengely csatlakoztatása
7. Szerszámok
8. Mélységi vonórúd
9. Maró védőburkolata
10. Rúdmozgás
11. Saru
12. Kaszagerendely
13. Késvédő
14. Biztosítékok

6 ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELEM

Az összeszerelési műveletek végzése közben mindig viseljen védőkesztyűt.

HU

⚠ FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a gép minden alkatrésze jól van-e csatlakoztatva és a csavarok meg vannak-e húzva.

MEGJEGYZÉS

Szigorúan tartsa be a csomagolóanyagok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

6.1 A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE VÁGÓRÚDDAL

⚠ FIGYELEM

A tartozékokat mindig kikapcsolt motornál szerelje föl, és a kihajtó tengely csatlakoztató vezérlő karja (R, 3. ábra) „N" (kiiktatott kihajtótengely) állásban legyen. Az összeszerelés során mindig figyeljen oda a tartozékok szerszámaira.

MEGJEGYZÉS

A tartozékok felszereléséről lásd a *VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK*, 14 fejezetet.

6.1.1 Quickfit felszerelése

Távolítsa el a kihajtótengely védőfedelét (A, 4. ábra). Zsírozza a csatlakozó részeket. Helyezze a csuklót (B, 5. ábra) a gép kihajtótengelyére, és szerelje fel a Quickfitet (C, 5. ábra) a két anyával reteszelve (F, 5. ábra).

6.1.2 Vágórúd felszerelése

Emelje meg a Quickfit tartozékai (D) rögzítőkarját (6. ábra). Zsírozza a csatlakozó részeket. Illessze be a vágórúd testet (E, 6. ábra) ütközésig. Engedje le a kart (D, 7. ábra) a vágórúd rögzítéséhez.

MEGJEGYZÉS

Ha a tartozékokat rögzítő kar (D, 7. ábra) nem ereszkedik le teljesen a beillesztést követően, mozgassa a tartozékot, hogy a kar pecke bekerülhessen a vágórúdtest illesztő furatában.

6.1.3 Kerekek felszerelése

Szerelje fel a motoros kultivátor kerékagyaira a kerekeket a 4 csavar használatával (G, 8. ábra.)

⚠ FIGYELEM

ellenőrizze, hogy a gumiköpenyek futófelületén lévő rajzon látható nyíl a menetirányba mutasson (A, 8. ábra).

6.1.4 Fékvezérlő huzalok beszerelése

Rögzítse a csapot (P, 9. ábra) a fékvezérlő karban (T, 9. ábra) az agynál, és akassza be a hüvelyt (S, 10. ábra) a hüvelyrögzítőbe.

HU

⚠ FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a markolat jobb oldalán a fékvezérlő kar a jobb kerék reteszelését vezérelje, és hogy a markolat bal oldalán a fékvezérlő kar a bal kerék reteszelését vezérelje. Ellenkező esetben cserélje fel a huzalokat.

6.2 A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE MARÓVAL

⚠ FIGYELEM

A tartozékokat mindig kikapcsolt motornál szerelje föl, és a kihajtó tengely csatlakoztató vezérlő karja (R, 3. ábra) „N" (kiiktatott kihajtótengely) állásban legyen. Az összeszerelés során mindig figyeljen oda a tartozékok szerszámaira.

MEGJEGYZÉS

A tartozékok felszereléséről lásd a *VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK*, 14 fejezetet.

6.2.1 A markolat forgatása

A maró használatához 180°-kal el kell forgatni a markolatot:

1. Oldja ki a kihajtótengely beillesztő kart a tartóból (H, 11. ábra).
2. Akassza ki a két fékvezérlő huzalt (S, 9. ábra, 10. ábra).
3. Húzza meg a markolat vízszintes állítókarját (I, 11. ábra), és forgassa el a markolatot az óramutató járásával ellentétes irányban 180°-kal.

⚠ FIGYELEM

A markolat forgatása során figyeljen oda a kábelekre, ezek nem szorulhatnak be és nem sérülhetnek.

4. Helyezze vissza a kihajtótengely beillesztő kart a tartóba (H, 12. ábra);
5. Akassza vissza a két fékvezérlő huzalt (S, 9. ábra, 10. ábra).

⚠ FIGYELEM

A markolat (kormány) minden forgatását követően ellenőrizze, hogy a biztonsági felszerelések teljes mértékben működőképesek-e.

A markolat első felszerelések konfigurációba történő visszaállításához ismételje meg a markolat elforgatási műveleteket ellenkező sorrendben.

Minden alkalommal, amikor a fogantyúkat elforgatja 180°-kal, mozdítsa el mindig a menetirányváltó kart (Q, 13. ábra):

1. helyzet	**Mozdítsa a kart (Q, 13. ábra) lefelé az elülső eszközök használatához.**
2. helyzet	**Mozdítsa a kart (Q, 13. ábra) felfelé a hátsó eszközök használatához.**

HU

6.2.2 Maró felszerelése Quickfit nélkül

1. Távolítsa el a kihajtótengely védőfedelét (A, 4. ábra). Zsírozza a csatlakozó részeket. Szerelje fel a központosító csapokat (O) a gép kihajtótengelyére (lásd 14. ábra);

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS

A Quickfit felszerelhetőségéhez el kell távolítani a központosító csapokat.

2. Helyezze az L seeger gyűrűt a csuklóban található vájatba (N, 14. ábra). Helyezze az N csuklót a gép kihajtótengelyére;
3. Szerelje fel a marót (C, 15. ábra) ügyelve, hogy az előzőekben a gép kihajtótengelyére szerelt központosító csapok (O) beilleszkedjenek a marórögzítő fészekbe;
4. Reteszelje a marót a két anya segítségével (A, 15. ábra).

6.2.3 Kerekek felszerelése

Szerelje fel a motoros kultivátor kerékagyaira a kerekeket a 4 csavar használatával (G, 16. ábra).

⚠ FIGYELEM

ellenőrizze, hogy a gumiköpenyek futófelületén lévő rajzon látható nyíl a menetirányba mutasson (A, 16. ábra).

7 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

⚠ FIGYELEM

A biztonsági készülékeket semmilyen módon ne módosítsa.

⚠ FIGYELEM

Ne használja a gépet, ha a biztonsági készülékek nem tökéletesen működőképesek.

A gépkezelő számára a maximálisan biztonságos munkavégzés garantálásához a gépen az alábbi balesetmegelőző felszerelések találhatók:

7.1 KIHAJTÓTENGELY KIIKTATÁS

HU

A motoros kapák a sebességváltóban egy olyan automatikus berendezéssel rendelkeznek, amely a hátramenet kapcsolásakor kiiktatja a kihajtótengelyt.

7.2 GÉPKEZELŐ JELENLÉT KAR (G, 43. ÁBRA)

Vészleállító készülék, amely a kormány elengedésekor leállítja a vágószerszámot és a gép mozgását.

8 ELŐZETES MŰVELETEK

A munka megkezdése előtt egy sor ellenőrzést és más műveletet kell elvégezni azért, hogy a munkavégzés hatékony és maximálisan biztonságos legyen.

8.1 MUNKAVÉGZÉSI TERÜLET

⚠ FIGYELEM

Ne használja a gépet, ha baleset esetén nem tud segítséget kérni.

⚠ FIGYELEM

Ha a gép idegen testtel, fallal kerül érintkezésbe, illetve fémhuzal vagy háló tekeredik a vágószervére, az eszköz váratlan mozgást végezhet, esetleg felborul, és súlyos kárt vagy a gépkezelő vagy harmadik személy súlyos sérülését okozhatja.

- Ellenőrizze, hogy a munkaterületen ne legyenek emberek vagy állatok.
- A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy a vágófelszerelés semmilyen tárggyal ne érintkezzen.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy biztosan tud mozogni és állva maradni.
- Figyelmesen vizsgálja át a területet, ahol a munkát végezni fogja. Ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincsenek-e esetleg akadályok (gyökerek, kövek, ágak, árkok); ha ilyenek lennének, azokat ideiglenesen el kell távolítani, illetve meg kell szüntetni.
- Csövek, fémkábelek, csatornafedelek, öntözőberendezések jelenléte esetén legyen különösen figyelmes.
- Ellenőrizze, hogy a talajban ne legyenek csövek és/vagy elektromos kábelek.

⚠ FIGYELEM

Elektromos vezetékekkel vagy kábelekkel való érintkezés súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat az elektromos áramütés következtében. Ez a berendezés nincs szigetelve. Tárgyi károk és a személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében kövesse mindig figyelmesen a föld alatti csövek és a vezetékek útját.

8.2 QUICKFIT ZSÍRZÁS

A tartozékok beragadásának elkerülése érdekében naponta zsírozza a Quickfitet (lásd a *KARBANTARTÁS*, 13 fejezetet)

8.3 A GÉP BIZTONSÁGOSSÁGÁNAK ÉS HATÉKONYSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE

- Ellenőrizze, hogy a biztonsági felszerelések a leírásnak megfelelően működnek-e (lásd a *BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK*, 7 fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a gép valamennyi féke szabályszerűen működik-e.
- Ellenőrizze, hogy a markolat helyes munkapozícióban van-e, és rögzítése megfelelő-e. A nem megfelelően rögzített markolat a gép feletti uralom elvesztését okozhatja.

8.3.1 Vágórúd tartozék

- Ellenőrizze a vágópenge fogazatát.
- Ellenőrizze a továbbító betétek kopási állapotát (lásd a *VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK*, 14 fejezetet).
- A vágórúd berágódásának elkerülése érdekében minden használat előtt kenje meg a vontatót (59. ábra) és a központi mozgatócsapot (60. ábra).

8.3.2 Maró tartozék

- Ellenőrizze a kések kopását és helyes rögzítését.

8.4 MARKOLAT

A gépkezelő helyes munkapozíciójának megtalálásához a markolatot állítani lehet; a vízszintes markolatszabályozó karral (I, 17. ábra) három pozícióba, a függőleges markolatszabályozó karral (P, 17. ábra) 7 pozícióba.

8.5 GUMIABRONCSOK ELLENŐRZÉSE

- Ellenőrizze az abroncsok megfelelő nyomását (lásd a *KARBANTARTÁS*, 13 fejezetet)
- Ellenőrizze a kerekek megfelelő felszerelését:: **a gumiköpenyek futófelületén található rajzon meghatározott nyílnak a munkavégzés irányába kell mutatnia.** Ellenkező esetben cserélje fel a kerekeket (lásd: *A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE VÁGÓRÚDDAL*, 6.1, *A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE MARÓVAL*, 6.2 fejezet).

9 INDÍTÁS

9.1 ÜZEMANYAG

HU

⚠ FIGYELEM

A benzin és a diesel üzemanyag rendkívül gyúlékony. Benzin és diesel üzemanyag használatakor legyen rendkívül gondos. Ne dohányozzon, és ne vigyen tűzforrást vagy nyílt lángot az üzemanyag és a gép közelébe. Az üzemanyagot szabadtéren keverje össze, ahol nincs szikra vagy nyílt láng.

⚠ FIGYELEM

Az üzemanyag és párája belégzés vagy a bőrrel történő érintkezés esetén súlyos sérülést okozhat. Ezért legyen különösen figyelmes az üzemanyag kezelése során, és ellenőrizze, hogy megfelelő legyen a szellőzés.

⚠ FIGYELEM

Figyeljen oda a szénmonoxid mérgezés veszélyére.

- A benzint vagy a gázolajat ilyen célra tanúsított tartályban tárolja és szállítsa.
- Az üzemanyagot a szabadban, szikrától és nyílt lángtól mentes helyen kezelje.
- Válasszon egy szabad területet, állítsa le a gépet, és várja meg, amíg kihűl a motor, mielőtt elvégezné a feltöltést.
- Az üzemanyagtartály kupakját lassan csavarja le úgy, hogy a belső nyomás folyamatosan csökkenhessen, és az üzemanyag ne folyjon ki a kupak mellett.
- Feltöltés után az üzemanyagtartály kupakját erősen szorítsa be. Ha nem megfelelően csavarja be az üzemanyagtartály kupakját, az egység által kiváltott rezgéstől kicsavarodhat, és leeshet, ilyenkor az üzemanyag kifolyhat.
- Egy ruhával távolítsa el az egységről az üzemanyagnyomokat, és várja meg, hogy a többi kifolyt üzemanyag elpárologjon. A motor újraindítása előtt távolodjon el 3 m-rel a feltöltés helyétől.
- Soha ne próbálja elégetni a kifolyt üzemanyagot.
- Az üzemanyagot friss, száraz és megfelelően szellőző helyiségben tárolja.
- A gépet soha ne tegye olyan helyre, ahol gyúlékony anyag, például száraz levelek, szalma, papír stb. találhatóak.
- Az egységet és az üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyagpára nem kerülhet kapcsolatba szikrával, nyílt lánggal, vízforralóval, villanymotorral, kapcsolóval, kazánnal stb.
- A tartály kupakját soha ne vegye le, ha jár a motor.
- Tisztításhoz soha ne használjon üzemanyagot.
- Figyeljen oda, hogy ne szennyezze be a ruházatát az üzemanyaggal. Amennyiben üzemanyag folyik a ruhájára, cserélje ki. Mossa le az üzemanyaggal kapcsolatba került testrészeit. Használjon vizet és szappant.
- Tilos az üzemanyagtartályt közvetlen napfénynek kitenni.
- Tartsa gyermekektől távol az üzemanyagot.

⚠ FIGYELEM

A karbantartási műveletek végzése közben mindig viseljen védőkesztyűt.

Üzemanyag (tilos a dohányzás)

A jelen egység négyütemű motorral van ellátva. Az üzemanyagot az ilyen használatra hitelesített, tiszta tárolóedényekben tárolja.

9.1.1 Benzinmotorok

Javasolt üzemanyag: a tanúsítvány szerint ez a motor 89 ([R + M] / 2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes benzin üzemanyag használatára alkalmas. Soha ne használjon régi vagy szennyezett benzint vagy olaj/benzin keveréket. Kerülje szennyeződés vagy víz bejutását az üzemanyag tartályba.

9.1.2 Dieselmotorok

- Csak ajánlott diesel üzemanyagot használjon. A nem ajánlott üzemanyag használata a motor megrongálódásához vezethet.
- Az üzemanyag cetánszámának 45 felettinek kell lennie, hogy elkerülhetőek legyenek a gyújtási nehézségek és a fehér kipufogófüst kibocsátása.
- Nem ajánlott a gázolajat helyettesítő üzemanyagok használata, mert azok a befecskendező berendezés részegységeinek károsodását okozhatják.
- Az üzemanyagnak szennyeződéstől és víztől mentesnek kell lennie, mert azok súlyos problémákat okozhatnak a fúvókáknál és a befecskendező szivattyúnál.

9.2 FELTÖLTÉS

9.2.1 Az üzemanyagtartály feltöltése

⚠ FIGYELEM

Tartsa be az üzemanyag kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat. Feltöltés előtt mindig kapcsolja ki a motort. Működő vagy forró motorú gépbe soha ne töltsön be üzemanyagot. A motor beindítása előtt legalább 3 méterre távolodjon el a betöltés helyétől. NE DOHÁNYOZZON!

1. A szennyeződés elkerülésére tisztítsa meg az üzemanyagdugó körüli felületet.
2. Lassan lazítsa ki a tartály dugóját.
3. Figyeljen oda az üzemanyag tartályba történő betöltésekor. Kerülje az üzemanyag kifolyását.
4. Az üzemanyagdugó visszahelyezése előtt tisztítsa meg, és ellenőrizze a tömítést.
5. A tartály dugóját azonnal helyezze be, és kézzel szorítsa be. Az esetlegesen kifolyt üzemanyagot egy ruhával törölje le.

⚠ FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy ne legyen üzemanyagszivárgás. Ha szivárgást észlel, a gép használata előtt szüntesse meg azt. Szükség esetén fordulon egy hivatalos Vevőszolgálati Központhoz.

⚠ FIGYELEM

Olvassa el figyelmesen a motor útmutatóját is.

HU

⚠ FIGYELEM

A gépet a motorban lévő olaj nélkül szállítják: olvassa el a motor kezelési és karbantartási kézikönyvét.

9.3 MOTOROLAJTARTÁLY

Motorolajszint

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS

Ha nem megfelelő olajszinttel működik a motor, az a motor súlyos károsodásához vezethet. Vizsgálja meg a motort, leállítását követően helyezze vízszintes felületre.

1. Távolítsa el az olajtartály dugóját, és ellenőrizze az olaj szintjét.
2. Amennyiben alacsony a szint, töltse fel a tartályt olajjal. **Lásd a motor kézikönyvét**.

Lassan töltse be a motorolajat, nehogy túltöltse a tartályt; az olajtartály kis űrtartalmú.

Amennyiben a motort folyamatos üzemben használja, ellenőrizze a motorolaj szintjét, és töltsön be olajat minden 10 munkaóra után.

Négyütemű motorhoz való olajat vagy más azonos minőségű, különösen tisztító, tanúsított olajat használjon, amely megfelel az egyesült államokbeli autógyártók osztályozása szerinti SG, SF szint előírásainak, vagy annál jobb. Az SG és SF osztályú motorolajok tartályán jelzik ezt a szintet. Általános használatra minden hőmérsékletnél SAE10W-30 (diesel) és SAE15W-40 (benzines) ajánlott.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS

Nem tisztító vagy kétütemű motorhoz való olaj használata csökkentheti a motor élettartamát.

A jelen motor működési hőmérséklet tartománya -20 ℃ és 30 ℃ (diesel) / -10 ℃ és 40 ℃ (benzines) közé esik.

⚠ FIGYELEM

Olvassa el figyelmesen a motor útmutatóját is.

10 MOTOR BEINDÍTÁSA

⚠ FIGYELEM

- **Soha ne tekerje a keze köré az indítózsinórt.**
- **Az indítási műveletek alatt ne emelje meg a gépet.**

⚠ FIGYELEM

A gép beindításához kötelező a szaggatott vonallal jelölt területre állni:

- **első felszerelések használatával (18. ábra).**
- **hátsó felszerelések használatával (19. ábra).**

HU

- Állítsa a sebességváltó kart (N) kikapcsolt helyzetbe (20. ábra).
- Használja a fékkarokat (A, B, 24. ábra), rögzítse azokat a megfelelő rögzítőeszközökkel (C, 24. ábra).
- Állítsa a kihajtótengely karját (R, 21. ábra) kikapcsolt (N) helyzetbe.
- Állítsa a kapcsolót (A, 22. ábra, 23. ábra) „I" helyzetbe.
- A gyorsítókart (B, 22. ábra, 23. ábra) állítsa középállásba.

⚠ FIGYELEM

A beindításra vonatkozó egyéb információk megismeréséhez figyelmesen olvassa el a motor kézikönyvét.

10.1 ELEKTROMOS INDÍTÁS

Igény szerint a motoros kultivátort elektromos indítóval is lehet szállítani.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS

A gép beindítása előtt aktiválni kell az akkumulátort.

10.2 AKKUMULÁTOR

A gépet elektrolit nélküli akkumulátorral szállítják. A gép beüzemelése előtt az akkumulátort megfelelően föl kell tölteni elektrolittel, és elektromosan tölteni kell.

10.2.1 Az akkumulátor leszerelése

- Nyissa ki a motorháztetőt (A, 21. ábra).
- Oldja ki a légtelenítő csövet (B, 22. ábra).
- Húzza ki az akkumulátort.

10.2.2 Akkumulátor feltöltése

⚠ FIGYELEM

Az elektrolit az egészségre veszélyes anyag. A műveletet mindig szellőzéssel ellátott helyiségben végezze. A művelet folyamán mindig használjon védőkesztyűt és védőszemüveget. Ha az elektrolit a bőrre és/vagy a ruházatra jut, bő vízzel mossa le. Ha az elektrolit a szembe jut, bő vízzel mossa ki, és forduljon orvoshoz. Tilos a dohányzás, és nem lehet nyílt láng vagy szikra a közelben.

- 20 ℃-on 1270/1280 g/l sűrűségű kénsavval töltse fel az elemeket annyira, hogy a folyadékszint kb. 5 mm-rel az elválasztók szegélye fölött legyen.
- Kb. 30 percig hagyja pihenni az akkumulátorokat, és ha szükséges, igazítsa ki a folyadékszintet.

HU

MEGJEGYZÉS

Az esetlegesen kifolyt elektrolitet azonnal szárítsa fel.

10.2.3 Akkumulátor töltése

⚠ FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő állandóan feszültség alatt van-e, és hogy kompatibilis-e az akkumulátorral.

Ne használjon gyors akkumulátortöltőt.

⚠ FIGYELEM

Az akkumulátor töltőn lévő figyelmeztető szimbólumokra nagyon figyeljen oda.

⚠ FIGYELEM

Stabil és tiszta felületen helyezze el az akkumulátort és az akkumulátortöltőt. Kerülje el, hogy az akkumulátor vagy az akkumulátor töltő vízzel vagy szennyeződéssel érintkezzen.

A töltés alatt és utána még egy óráig az akkumulátor robbanó és toxikus gázokat fejleszt.

⚠ FIGYELEM

Szellőztetett helyen töltse az akkumulátort. Tilos a dohányzás, és nem lehet nyílt láng vagy szikra a közelben.

A piros kábelt a pozitív (+) sarokra, a feketét a negatívra (–) kösse.

⚠ FIGYELEM

Csak az akkumulátor helyes csatlakoztatását követően csatlakoztassa az akkumulátortöltő dugóját.

10.2.4 Az alábbiak szerint töltse az akkumulátort

Feszültség	14,40 ÷ 14,70 V
Kezdeti max. áramerősség	2,0 ÷ 4,0 A
Töltés időtartama	12 ÷ 24 h

Az akkumulátor töltését követően legalább 4 órát várjon, mielőtt használná. Az akkumulátort lemerülése után minél előbb föl kell tölteni.

10.2.5 Az akkumulátortöltő kritikus állapotban van

Ha az akkumulátorok teljesen lemerülnek vagy hosszabb ideig (>15 nap) lemerült állapotban maradnak, javasoljuk, hogy az akkumulátort legalább 10÷12 óráig 0,5 ÷ 1,0 A áramerősségen töltse, majd folytassa a normál feltöltéssel (a fentiek szerint).

10.3 AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

- Nyissa ki a motorháztetőt (A, 25. ábra), és szerelje be az akkumulátort a helyére (27. ábra). Csatlakoztassa a légtelenítő csövet (B, 27. ábra) az akkumulátorhoz;
- Távolítsa el az elektródák védőfedelét;

> ⚠ **FIGYELEM**
>
> **Amikor a gép használaton kívül áll, ajánlott a pozitív pólushoz (+) és a negatív pólushoz (-) csatlakoztatott vezeték lekötése, és az elektródák lefedése a megfelelő védőfedéllel (C, 27. ábra).**

- A piros sapkás kábelt a pozitív (+) sarokra, a fekete sapkásat a negatívra (–) kösse a megfelelő csavarokkal és anyacsavarokkal (D, 28. ábra). Vazelinnal védje a bekötéseket, és fedje le a megfelelő sapkákkal.

> ⚠ **FIGYELEM**
>
> **Rövidzárlat veszélye: Az akkumulátor pozitív és negatív sarkát soha ne kösse össze közvetlenül kábellel vagy más fémtárggyal. Ne helyezzen szerszámokat az akkumulátorra. Csak szigetelt markolatú szerszámokat (csavarhúzó, fogó) használjon.**

10.4 MOTOR ELEKTROMOS INDÍTÁSA

10.4.1 Általános megjegyzések

- Állítsa a sebességváltó kart (N) kikapcsolt helyzetbe (20. ábra).
- Használja a fékkarokat (A, B, 24. ábra), rögzítse azokat a megfelelő rögzítőeszközökkel (C, 24. ábra).
- Állítsa a kihajtótengely karját (R, 21. ábra) kikapcsolt (N) helyzetbe.
- Állítsa a kapcsolót (A, 22. ábra, 23. ábra) „I” helyzetbe.
- A gyorsítókart (B, 22. ábra) állítsa középállásba.

10.4.2 Benzinmotoros modellekhez

Olvassa el a motor használati és karbantartási utasítását.

10.4.3 Minden egyéb modellnél

- Fogassa el a kulcsot (C) „1” pozícióba, az akkumulátor ledjei (D) és az olajnyomás ledjei (E, opcionális) fel kell, hogy gyulladjanak (29. ábra).

MEGJEGYZÉS

Az akkumulátor ledje (D) ki kell aludjon, amint bekapcsol a motor, az olaj ledje viszont (E, opcionális) akkor alszik ki, amikor a motorolaj nyomás alá került (29. ábra).

- Forgassa el a kulcsot (C) „2” pozícióba, és a beindítást követően engedje el (30. ábra).

HU

⚠ FIGYELEM

Ha az akkumulátor vagy az olaj led égve marad, ellenőrizze az akkumulátort vagy a motorolaj mennyiségét.

⚠ FIGYELEM

Ha alkalmanként 5 másodpercnél hosszabb ideig használja az elektromos indítást, az indítómotor túlhevülhet és tönkremehet.

⚠ FIGYELEM

A beindításra vonatkozó egyéb információk megismeréséhez figyelmesen olvassa el a motor kézikönyvét.

10.5 KEZELŐSZERVEK

10.5.1 Kuplungkar és gépkezelő jelenlétét biztosító kar

A gép mozgásba hozásához működtetni kell a gépkezelő jelenlét kart (A, 31. ábra) annak kioldásával, lenyomva a biztonsági vezérlés reteszelést (B).

A tengelykapcsoló kar működtetésével (C, 31. ábra) a következők végezhetők:

- A tengelykapcsoló kioldása a mozgás fokozatos lassítási lehetőségével, a gép teljes megállásáig, teljesen benyomott tengelykapcsoló karnál (C).
- Teljesen benyomott tengelykapcsoló karral indulva (C, 43. ábra) majd fokozatosan kiengedve azt, a gép fokozatos elindulása történik (gyors fokozatoknál vagy magas fordulatszámnál javasolt használat).

10.5.2 Sebességfokozat váltása

⚠ FIGYELEM

Működtesse a fékkarokat (A, B, 24. ábra) a megfelelő rögzítőkkel reteszelve azokat (C, 24. ábra), és állítsa a gázkart (E, 33. ábra) alapjáratra a fokozatváltás végrehajtása előtt.

A fokozatváltás 2 különböző módon végezhető:

- Teljesen benyomva tartva úgy a kezelő jelenlét kart (A), mint a tengelykapcsoló kart (C) a tengelykapcsoló vezérlésnél (35. ábra), működtesse a fokozatváltó kart (N, 34. ábra) a kívánt fokozat kapcsolásával.
- Teljesen visszaengedve úgy a kezelő jelenlét kart (A), mint a tengelykapcsoló kart (C) a tengelykapcsoló vezérlésnél (36. ábra), működtesse a fokozatváltó kart (N, 34. ábra) a kívánt fokozat kapcsolásával.

A sebességváltáshoz használja a sebességváltó kart (N, 34. ábra).

MEGJEGYZÉS

A kormányoszlop védőburkolatán (F) (37. ábra, 38. ábra) van egy a helyes sebességfokozat sorrendet mutató matrica:

- Első felszerelések használatához lásd a címke sárga részét (37. ábra).
- Hátsó felszerelések használatához lásd a címke piros részét (38. ábra).

HU

10.5.3 Független kihajtáskapcsoló kar

⚠ FIGYELEM

Állítsa a gyorsítókart (E, 33. ábra) mindig alapjáratra a kihajtás működtetése előtt.

A kihajtás 2 különböző módon kapcsolható:

- Teljesen benyomva tartva úgy a kezelő jelenlét kart (A), mint a tengelykapcsoló kart (C) a tengelykapcsoló vezérlésnél (35. ábra), kapcsolja a kihajtás vezérlőkart (R, 21. ábra).
- Teljesen kiengedve úgy a kezelő jelenlét kart (A), mint a tengelykapcsoló kart (C) a tengelykapcsoló vezérlésnél (36. ábra), kapcsolja a kihajtás vezérlőkart (R, 21. ábra).

MEGJEGYZÉS

Az R kihajtás vezérlő karon egy címke található a kihajtás állapot azonosítására (21. ábra).

A kihajtótengelyt kapcsoló kar (R, 21. ábra) működteti a független kihajtótengelyt.

A független kihajtótengely két sebességgel rendelkezik:

1. 585 fordulat/perc
2. 900 fordulat/perc

10.5.4 Fékkar (24. ábra)

A fékkart (A) használja a bal oldali kerék fékezéséhez, és ha a géppel balra kanyarodik. A fékkart (B) használja a jobb oldali kerék fékezéséhez, és ha a géppel jobbra kanyarodik.

⚠ FIGYELEM

A fékrögzítéseket (C, 24. ábra) csak álló gépnél állóhelyzeti fékként szabad használni.

10.5.5 Differenciálrögzítő kar

A differenciál zárásához az F differenciálzár kart állítsa „ON” pozícióra (39. ábra).

A differenciálzár kioldásához az F differenciálzár kart állítsa „OFF” pozícióra (40. ábra).

⚠ FIGYELEM

Kanyarban ne zárja a differenciált. Elvesztheti uralmát a gép fölött.

11 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

FIGYELEM

Olvassa el figyelmesen a motor útmutatóját is.

HU

A motor leállítása:

1. Állítsa a gyorsítókart (B, 44. ábra, 45. ábra) alapjárati helyzetbe.
2. a. Benzinmotornál a kapcsolót (A, 44. ábra) állítsa „O” pozícióra.
   b. Dízelmotornál a kart (A, 45. ábra) állítsa „O” pozícióra.
   c. Benzinmotor elektromos indításához a kapcsolót (A, 44. ábra) állítsa „O” pozícióra, és forgassa el a kulcsot (C, 30. ábra) „O” pozícióba.
   d. Dízelmotor elektromos indításához a kart (A, 45. ábra) állítsa „O” pozícióra, és forgassa el a kulcsot (C, 30. ábra) „O” pozícióba.
3. A motor leállítását követően távolítsa el az indítókulcsot.

A c és d pontoknál: A motor csak akkor kapcsol ki, ha a kapcsolót (A, 44. ábra, 45. ábra) „O” pozícióban van. Ne felejtse el a kulcsot „O” pozícióra állítani annak elkerülésére, hogy a kóboráramok lemerítsék az akkumulátort.

FIGYELEM

Kikapcsolt motorral állítsa úgy le a gépet, hogy stabilitása garantált legyen, használja a kéziféket (46. ábra), a gép legyen sebességben (felfelé egyesben, lefelé hátramenetben), és esetleg tegye be a rögzítő ékeket a kerekekhez.

Abban az esetben, ha a kapcsoló „O” állása nem működik, állítsa az indítókart CLOSE helyzetbe a motor leállításához.

Előzetes ellenőrzés

FIGYELEM

A vágóberendezés soha nem mozoghat, amikor a kihajtótengely ki van iktatva. Ellenkező esetben forduljon egy hivatalos vevőszolgálathoz, hogy ellenőrizzék a gépet, és oldják meg a problémát.

12 FELHASZNÁLÁS

FIGYELEM

Csak a mezőgazdasági szektorban használja a gépet. Bármilyen más használat rendellenes használatnak minősül, és a garanciális jogok elvesztésével jár, valamint ilyen esetben a Gyártó mentes mindenféle felelősség alól, a károkkal és saját, illetve harmadik személyek sérülésével kapcsolatos minden költség a felhasználót terheli.

12.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A motoros kultivátor félig önjáró, egytengelyes, a földmegmunkáláshoz forgó egységgel (maró) vagy fűnyíráshoz vágórúddal felszerelt mezőgazdasági gép. Az ilyen gépeket a talaj előkészítésére (felületi marás és fűnyírás) használják.

A gépet egy, a talajon álló gépkezelő vezérli, aki követi a gép mozgását, azt a markolattal (kormány) irányítja; a markolaton található a vezérlő eszközök nagy része.

HU

⚠ FIGYELEM

Amikor a motor működésben van, mindig két kézzel erősen fogja a motoros kultivátort. A motoros kultivátor fogantyúját erősen szorítsa a hüvelykujja és a többi ujja közé.

12.2 TILTOTT HASZNÁLAT

- Az éjszakai munka semmilyen körülmények között nem engedélyezett.
- Ne daraboljon vagy préseljen építőipari anyagokat, műanyagot, fémet és általában hulladékot a géppel.
- Ne használja a gépet cölöpök, falak, tárgyak és/vagy fák beverésére.
- Ne kössön a gépre emelőkötelet vagy -csörlőt.
- **Soha ne dolgozzon úgy a motoros kultivátorral, hogy nincsenek rajta a biztonsági rendszerek.**
- **SOHA ne használja a motoros kultivátort elülső felszerelésekkel úgy, hogy a hátsó felszerelések is fel vannak szerelve, és fordítva.**
- Soha ne használja a gépet a tartozékok tolására vagy vontatására (pótkocsis vontatásként). **Az érvényes irányelvek értelmében tilos a gépre a gépkezelő vagy más személyek szállítására felszereléseket és/vagy tartozékokat szerelni. Soha ne szállítson a gépen személyeket és/vagy tárgyakat.**
- Soha ne terhelje a működésben lévő felszerelést ráhelyezett plusz súllyal.
- Ne csatlakoztasson a gépre olyan felszerelést, amit a gyártó kifejezetten nem engedélyezett.
- Csak megfelelően szellőzött helyen használja a motoros kultivátort, ne használja robbanás- vagy tűzveszélyes helyen, illetve zárt környezetben. Figyeljen oda a szénmonoxid mérgezés veszélyére.
- Ne használja a gépet instabil, csúszós, jeges, kavicsos vagy egyenetlen talajon, pocsolyákban vagy olyan helyen, ahol feljött a talajvíz, és így nem lehet megítélni a talaj állagát. Soha ne használja a motoros kultivátort egyenetlen felületen, mint például padló vagy lépcső.
- A motoros kultivátor arra tervezték, hogy azt csak egy gépkezelő irányítsa.
- **Ne használja a motoros kultivátort csak egyik kezével**. Az egykezes használat a gépkezelő, a segítők és a közelben tartózkodók, vagy ezek közül több személy súlyos sérülését okozhatja. **A motoros kultivátor arra tervezték, hogy azt két kézzel használják**.
- **Ne ellenőriztesse senkivel a gépet, miközben működő motornál azt vezeti.**

12.3 A GÉP HASZNÁLATA

HU

⚠ FIGYELEM

Olyan helyzetekben, amikor nem tudja biztosan, hogy hogyan kell eljárni, kérje ki egy szakértő tanácsát. Forduljon a viszonteladóhoz vagy a helyi felhatalmazott műhelyhez. Kerülje olyan műveletek végrehajtását, amelyek nem felelnek meg képességeinek.

- A fogantyúkat és a karokat tartsa tisztán, szárazon, olaj és üzemanyag nyomoktól mentesen.
- Óvatosan, az utasítások szerint indítsa be a motort, a lába legyen jó messze a kapafejektől.
- A géppel sétáljon, soha nem szaladjon.
- Ellenőrizze, hogy mindig megfelelő mozgástere legyen, különösen falak, bokrok, ültetvénysorok, építmények, üvegházak stb. jelenléte esetén. Ne próbáljon hátrameneti manővert végezni, ha nem biztos abban, hogy ehhez megfelelő hely áll rendelkezésre.

⚠ FIGYELEM

Irányváltoztatásnál, különösen lejtőn, legyen nagyon óvatos.

⚠ FIGYELEM

Lejtőn soha ne iktassa ki a meghajtást, és ne váltson sebességet.

- Ne módosítsa a motor forgássebesség-beállító egységének beállítását.
- Kezét és lábát ne tartsa a forgó vagy mozgó részek közelében vagy azok alatt.
- Soha ne emelje meg a gépet, ha a motor működik.
- Kikapcsolás előtt csökkentse a motor sebességét.

⚠ FIGYELEM

Ne hagyja a gépet őrizetlenül járó motor mellett. Minden alkalommal állítsa le a motort, amikor eltávolodik a géptől, üzemanyagtöltés és minden karbantartás, illetve tisztítás előtt.

- Állítsa le a gépet, ha a munkavégző felszerelés idegen testbe ütközik. Vizsgálja meg és javítsa meg az esetleges sérült részeket.
- Legyen különösen figyelmes, ha fülvédőt használ, mivel ilyenkor kevésbé hallja meg a veszélyeket jelző hangokat (telefon, sziréna, riasztó stb.).
- Tanácsos többszöri áthaladással elvégezni a munkát, így a talaj gondosan megművelt lesz, és a gép nem lesz túlterhelve.
- Optimális munkavégzéshez a motor legyen mindig teljes üzemben, és a gép csökkentett sebességfokozatban haladjon. Soha nem lesz jó a munka, ha a haladási sebesség túl nagy.

⚠ FIGYELEM

Ne nyúljon be a vágófelszerelés védőburkolata mögé. Kavicsok, kis tárgyak és más anyagok megsérthetik a szemet, és vakságot vagy súlyos sérülést okozhatnak. Ne ellenőriztesse senkivel a gépet, miközben működő motornál azt vezeti. Azonnal állítsa le az egységet, ha valaki közeledik.

⚠ FIGYELEM

Néha előfordulhat, hogy ágak vagy gyökerek akadnak be a védőburkolat és a vágóberendezés közé. Tisztítás előtt mindig állítsa le a motort.

⚠ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében a motor és a vágófelszerelés működése közben ne próbálja eltávolítani az anyagot a felszerelésről.

HU

12.4 A NYOMTÁV BEÁLLÍTÁSA

Az állítható peremes kerekek többféle nyomtávbeállítást tesznek lehetővé. A kerekeket szűk nyomtáv-beállítási konfigurációval szállítjuk.

A gép széles nyomtávra történő átállítása

szerelje le a peremet (A, 41. ábra), és szerelje be a horgonyba (E, 42. ábra) csavarokkal (B, 41. ábra) és anyacsavarokkal (C, 41. ábra), valamint alátétekkel (D, 41. ábra).

A gép keskeny nyomtávra történő átállítása

szerelje le a peremet (A, 41. ábra), és szerelje be a horgonyon kívül (F 42. ábra) csavarokkal (B, 41. ábra) és anyacsavarokkal (C, 41. ábra), valamint alátétekkel (D, 41. ábra).

13 KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM

- **A karbantartási műveletek végzése közben mindig viseljen védőkesztyűt.**
- **Meleg motornál ne végezzen karbantartást. A karbantartásokat kikapcsolt motornál kell végezni.**
- **A karbantartás elmaradása vagy nem megfelelő végzése, a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása és/vagy nem eredeti alkatrészek használata súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy harmadik feleknek.**

Tisztításhoz ne használjon üzemanyagot (keveréket).

13.1 A GÁZKIBOCSÁTÁSOK MEGFELELŐSÉGE

Ezt a motort, a károsanyag-kibocsátási ellenőrző rendszert is beleértve, a felhasználói használati utasításnak megfelelően kell kezelni, használni és karbantartásnak alávetni, hogy a károsanyag-kibocsátási értékek belül maradjanak a nem közúti gépekre érvényes törvényi követelményeknek.

Nem megengedhető semmilyen szándékos módosítás, illetve a motor károsanyag-kibocsátási rendszerének nem megfelelő használata.

A motor vagy a gép hibás működése, használata vagy karbantartása a károsanyag-kibocsátási ellenőrző rendszer lehetséges működési zavaraihoz vezethet, egészen addig, amikor már nem

tudja betartani az érvényes törvényi követelményeket; ez az eset azonnali cselekvést igényel a rendszer hibás működésének kijavítása és az érvényes követelmények visszaállítása érdekében.

Íme néhány példa a hibás működésre, használatra vagy karbantartásra, a teljesség igénye nélkül:

HU

- Az üzemanyag-adagoló berendezés túlterhelése vagy törése.
- Olyan üzemanyag és / vagy motorolaj használata, ami nem felel meg az *ÜZEMANYAG*, 9.1 fejezetben leírt jellemzőknek.
- Nem eredeti alkatrészek, például gyújtógyertya stb. használata.
- A kipufogórendszer hiányos vagy nem megfelelő karbantartása, ide értve a kipufogódob, a gyertya, a légszűrő stb. hibás karbantartási intervallumait is.

⚠ FIGYELEM

A motoron végzett módosítás az EU károsanyag-kibocsátási tanúsítvány érvénytelenítéséhez vezet.

A CO2 szintje$_2$szintje az Emak honlapján (www.myemak.com), „Az Outdoor Power Equipment Világ” szakaszban található.

13.2 A KARBURÁTOR BEÁLLÍTÁSA (BENZINMOTOR)

⚠ FIGYELEM

Ne módosítsa a karburátort. Az a kipufogógázokban a káros anyagok törvény által tiltott megnövekedéséhez vezethet.

13.3 INDÍTÓRENDSZER

⚠ FIGYELEM

Az elliptikus rugó meg van feszítve, és kiugorva súlyos sérülést okozhat. Soha ne próbálja levenni vagy átalakítani.

13.4 OLAJCSERE

MEGJEGYZÉS

A fáradt motorolajat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. A fáradt olajat lezárt tartályban át kell adni egy hivatalos szerviznek. Ne dobja a szemétbe, és ne öntse ki a talajra vagy a lefolyóba.

13.5 VÁLTÓMŰOLAJ

Minden váltómű- és meghajtórészegység olajfürdőben van. A gép minden használata előtt ellenőrizni kell az olajszintet (49. ábra) a sapkán keresztül (A, 47. ábra). Szükség szerint töltsön rá.

Olajcsere

200 munkaóránként le kell cserélni a váltómű olaját:

- Ellenőrizze, hogy a gép helyzete vízszintes legyen.

- Csavarja ki a kupakot (B, 48. ábra).
- Hagyja kiürülni a váltómű olaj egységet úgy, hogy a teljes olajmennyiség távozzon.
- Szerelje vissza ki a kupakot (B, 48. ábra).
- A sapkán (B, 47. ábra) keresztül töltse föl a váltóművet SAE 80W-90 olajjal (4 literes ház űrtartalom) a megfelelő szintig (49. ábra).

HU

⚠ FIGYELEM

Olvassa el figyelmesen a motor útmutatóját is.

13.6 FÉKKAROK BEÁLLÍTÁSA

A váltót állítsa kiiktatott helyzetbe, a fékkarokat pedig kézifék pozícióra (50. ábra). Ellenőrizze, hogy a motoros kultivátor kerekei blokkolva legyenek. Ellenkező esetben lazítsa meg az anyát (B), és állítson a szabályozón (A, 50. ábra). A beállítást követően újra szorítsa be az anyacsavarokat (B, 50. ábra).

13.7 EGYÉB VEZÉRLŐKAROK BEÁLLÍTÁSA

A markolatokon található minden vezérlőkar teljes menetet kell, hogy befusson, és a megfelelő pozícióban rögzíthető kell, hogy legyen (51. ábra). Ellenkező esetben a beszabályozóval (C, 52. ábra) biztosítsa a vezeték megfelelő feszességét, miután a két anyacsavart (D) kilazította.

13.8 VÁGÓBERENDEZÉSEK

⚠ FIGYELEM

A sérült vágóberendezéseket ne próbálja hegesztéssel, kiegyenesítéssel, a forma módosításával megjavítani. Ezek miatt a műveletek miatt a vágóberendezés leválhat, és súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

13.9 VÁGÓBERENDEZÉSEK KARBANTARTÁSA

A vágóberendezések karbantartásának leírását lásd a *VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK*, 14 fejezetben.

13.10 QUICKFIT

A munka megkezdése előtt a zsírzóval kenje a kihajtótengelyt (E, 53. ábra).

50 munkaóránként szerelje szét a Quickfitet, és zsírozza az alkatrészeit (lásd: *A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE VÁGÓRÚDDAL*, 6.1, *A MOTOROS KULTIVÁTOR ÖSSZESZERELÉSE MARÓVAL*, 6.2 fejezet).

13.11 GUMIABRONCSOK

Rendszeresen ellenőrizze, hogy az abroncsnyomás 1÷1,2 bar (kg/cm^2) legyen.

⚠ FIGYELEM

Ne fújja a gumiabroncsokat a megadott nyomásérték fölé. A gumiabroncs robbanása következtében a gumiabroncs és a keréktárcsa szétválása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

HU

13.12 A GÉP TISZTÍTÁSA

⚠ FIGYELEM

Ha sűrített levegőt használ a gép tisztításához, megfelelő szemüveggel és porvédő maszkkal kell védekezni.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS

Erős vízsugár használata a gép tisztítására károsíthatja a motort és az elektromos rendszert.

13.13 AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA

⚠ FIGYELEM

Ha az akkumulátorból kifolyik az elektrolit, cserélje ki az akkumulátort.

⚠ FIGYELEM

Soha ne próbálja az akkumulátort kinyitni, szétszerelni vagy megjavítani.

⚠ FIGYELEM

Gyermekektől távol tárolja az akkumulátort.

13.14 RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Intenzív használat esetén a szezon végén, normál használat esetén kétévente szükséges a szervizhálózat szakemberével átnézetni a felszerelést.

Keresse meg a legközelebbi Hivatalos Vevőszolgálati Központot: https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori.

⚠ FIGYELEM

- **A jelen kézikönyvben nem szereplő minden egyéb karbantartási műveletet hivatalos Vevőszolgálati Központnak kell végeznie. A gép állandó és szabályos működésének biztosításához, ne feledje, hogy az esetleges alkatrészcserénél kizárólag EREDETI ALKATRÉSZT használjon.**
- **A nem engedélyezett esetleges módosítások és/vagy a nem eredeti alkatrészek használata a gépkezelő és harmadik személyek súlyos, akár halálos sérülését okozhatják, és a garancia azonnali megszűnésével járnak.**

13.15 KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Kérjük, ne feledje, hogy az alábbi karbantartási időszakok csak normál működési körülmények esetén alkalmazandók. ***Ha a napi munka nagyobb terheléssel jár, ennek megfelelően csökkenteni kell a karbantartási időszakokat.***		***Minden egyes használat előtt***	***Havonta***	***Ha sérültvagy hibás***	***Igény szerint***
Teljes gép	Ellenőrzés: szivárgás, repedés és kopás	x			
Ellenőrzések: kapcsoló, indító, gyorsítókar és gyorsító leállító kar	A működés ellenőrzése	x			
Üzemanyagtartály	Ellenőrzés: szivárgás, repedés és kopás	x			
Üzemanyagszűrő	Ellenőrzés és tisztítás		x		
	Cserélje ki a szűrőelemet			x	6 havonta
Kapafejek	Ellenőrzés: sérülés és kopás	x			
	Cserélje ki			x	
Kuplung	Ellenőrzés: (A szerszám nem foroghat, ha elengedik a jelenlét kart)		x		
	Cserélje ki			x	
Minden elérhető csavar és anyás csavar (kivéve az üzemanyagcsavarokat)	Ellenőrzés és beszorítás		x		
Légszűrő	Tisztítás	x			
	Cserélje ki			x	6 havonta
Hengerbordák és indító védőburkolat nyílásai	Tisztítás		x		
Indítókötél	Ellenőrzés: sérülés és kopás		x		
	Cserélje ki			x	
Gyertya	Az elektródák távolságának ellenőrzése		x		
	Cserélje ki			x	6 havonta
Meghajtóolaj	Szintellenőrzés	x			
	Cserélje ki				500 óránként
Akkumulátor	Feltöltés				Minden pihentetés után

HU

14 VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK

⚠ FIGYELEM

A maró munkavégzési szélességének beállítása miatt forduljon hivatalos szervizhez.

HU

Munkavégzés mélységállítás

A munkavégzési mélység változtatását a karral (A, 57. ábra) a központi kés dőlésének állításával tudja elvégezni. Kemény talaj esetén annak elkerülésére, hogy a gép előre ugorjon, a központi kést úgy állítsa be, hogy lefelé az utolsó furatban rögzíti.

14.1 KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM

A karbantartási műveleteket álló gépnél és kikapcsolt motorral végezze.

A maró használatakor minden alkalommal ellenőrizze az alábbiakat:

1. A Quickfitet vagy a marótestet a motoros kultivátorhoz rögzítő anyáscsavarok teljesen be vannak szorítva, és a Quickfit retesze kattanásig el van fordítva a rögzítési pozícióban.
2. A maró késeinek minden rögzítő anyacsavarja és csavarja teljesen be van szorítva.
3. A kúppár házának olajszintje megfelelő, vagyis a ház majdnem tele van olajjal.

14.2 TÁMASZTÓKERÉK FELSZERELÉS

Helyezze a kereket (B) a maró kerékházába (C, 58. ábra), reteszelje a kereket a csap (D, 58. ábra) segítségével.

⚠ FIGYELEM

Munka közben a kereket le kell venni. A kereket csak a gép megtámasztására vagy a munkavégzési területre történő áthelyezéséhez szabad használni.

Vontató felszerelés

Szerelje a vontatóra (A, 59. ábra) a betéteket (F, 59. ábra), a szemet (E), a csavart és az alátétet (D, 60. ábra). Ezután rögzítse a vontatót a rúdra a megfelelő csavarokkal és alátétekkel (B, 59. ábra).

14.3 RÚD ÉS VÁGÓRÚD MOZGÁSOK

A mozgató egységnek a rúdra történő felszerelése előtt ellenőrizze, hogy:

1. A vontató (A) a megfelelő csavarokkal (B, 59. ábra) mereven a pengére van rögzítve.
2. A két vontatóra szerelt betét (F, 59. ábra) közötti távolság több, mint 33 mm, hogy be lehessen illeszteni a mozgató egység központi peckét (C, 60. ábra). Ha nem elég a távolság, lazítsa meg a (D) csavart, és csavarja ki az (E) szemet, hogy hátrébb mehessen a betét (lásd 60. ábra).

⚠ FIGYELEM

Az olajfürdős mozgatásnál be kell állítani a vágórúd dőlését.

3. Szerelje be a rúddőlés alátétet (P) a rúd és a mozgás közé (lásd 61. ábra). Helyezze el az alátétet a 62. ábra szerint.

Szerelje le a burkolatot a mozgató egységről, majd az alábbiak szerint járjon el:

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a csap (C) a menet végállására legyen szerelve, és mereven rögzítse a csavar (I, 60. ábra).
2. A lemezt helyezze lapos és eléggé szilárd felületre.
3. A mozgató egység rögzítőfelületét helyezze a lemez felső oldalára, evvel egy időben illessze be a központi pecket (C, 60. ábra) a vontatóműre szerelt két betét (F, 59. ábra) közé (lásd 63. ábra).
4. Helyezze a négy menetes rögzítő furatot a lemezre (lásd 64. ábra) a mozgató egység 4 furatához illesztve.
5. A 4 rögzítő furatba csavarja be a készletben biztosított (G) csavarokat, erősen rögzítse őket (lásd 65. ábra).
6. Az összeszerelést fejezze be az ellenanya funkcióját ellátó önzáró anyák (H, 65. ábra, 66. ábra) rácsavarásával a csavarok (G, 65. ábra) kiálló részeire.

⚠ FIGYELEM

Az önzáró anyacsavarok (H, 65. ábra, 66. ábra) felhelyezése alatt a korábban rögzített (G) csavarok fejét csőkulccsal vagy hasonló eszközzel rögzítse, hogy véletlenül ne csavarodjanak ki (lásd 66. ábra).

14.4 A KÖZPONTI PECEK ÉS A BETÉTEK KÖZÖTTI JÁTÉK BEÁLLÍTÁSA

Az optimális működéshez a központi pecek és a betétek közötti játék 1÷3 tized kell, hogy legyen; ennek eléréséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Lazítsa meg a csavart (D, 67. ábra).
2. A készletben biztosított imbuszkulccsal csavarja be a szemet (E, 67. ábra) a betétek pecekkel szembeni enyhe beszorításáig.
3. Az elért pozícióban kb. 1/8 fordulattal (45°) forgassa el a kulccsal ellenkező irányban (a szem kicsavarásával) (lásd 68. ábra).
4. Szorítsa be a csavart (D, 67. ábra) az (E) szem rögzítéséhez.

MEGJEGYZÉS

Az 1-2-3-4. műveleteket mindannyiszor ismételje meg, amikor az optimális működés érdekében helyre kívánja állítani a játékot. Tanácsos a műveleteket 20÷30 munkaóránként elvégezni.

⚠ FIGYELEM

A káros túlterhelés elkerülése érdekében soha ne reteszelje a központi csapot a szabályozó betétekkel; mindig hagyjon legalább 0,1 mm holtjátékot.

14.5 A BURKOLAT FELSZERELÉSE

A burkolat felszereléséhez használja a készletben biztosított és korábban ugyanilyen sorrendben leszerelt (I) csavarokat, (L) alátéteteket és (M) anyacsavart (lásd 69. ábra).

HU

Figyeljen oda, hogy van-e távtartó (N, 69. ábra), amit a burkolat és a hajtókar közé kell szerelni első rögzítésnél.

⚠ FIGYELEM

A csavarok rögzítésénél (I, 69. ábra) kerülje el, hogy a szilentblokk belső csöve elforduljon. Az ilyen figyelmetlenség a szilentblokk gumijának előterhelését okozza, és csökkenti az élettartamát.

14.6 A SARUK FELSZERELÉSE

Szerelje le a 4 csavart (A, 70. ábra). Helyezze a sarut (B, 71. ábra) a (C) vágórúd alá a négy furathoz illesztve. A korábban leszerelt négy csavarral rögzítse a sarukat. Az összeszerelés eredménye itt látható: 72. ábra.

A vágórúd magasságának beállítása (73. ábra)

Ha egyenetlen talajon kell füvet nyírni, az alábbiak szerint kell beállítani a vágórúd magasságát:

- Lazítsa meg az anyacsavarokat (D).
- Az (E) sarut állítsa a kívánt pozícióba.
- Rögzítse az anyacsavart.
- Mindkét sarun végezze el a beállítást.

14.7 KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM

Az ESM vágórudak karbantartásához lásd a vágó tartozékkal együtt biztosított karbantartási utasítást.

A pengenyomó beállítása (74. ábra)

- Lazítsa meg a (C) rögzítőcsavarokat.
- Végezze el a beállítást a (D) állítócsavaron.
- Szorítsa újra be a csavart.

MEGJEGYZÉS
A jó működéshez a pengenyomó és a penge nem súrlódhat túlzottan.

A vágópenge cseréje (75. ábra, 76. ábra)

- Csavarja ki az (E) csavarokat.
- Húzza ki az (F) pengecsatlakozást.

- Húzza ki a (G) pengét.

Az összeszereléshez ellentétes sorrendben végezze el a fenti műveleteket.

14.8 TARTOZÉKOK

A géppel kompatibilis összes tartozék megismeréséhez tanulmányozza a www. emak. it internetes honlapot.

HU

15 KIHAJTÓTENGELYEK (54. ÁBRA)

A motoros kapa két kihajtótengellyel rendelkezik a kiegészítő alkalmazások céljaira:

- Az alsó tengely független a kétfokozatú sebességváltótól;
- A felső tengelyt a sebességváltóhoz szinkronizálták.

A kihajtótengelyek jellemzőit a következő ábra tünteti fel.

16 BENZINMOTOROK KAPCSOLÁSI RAJZA (55. ÁBRA)

PO	Dugalj
F2	16 A-es csatlakozó aljzat biztosítéka
M.Avv.	Indítómotor
MCI	Belsőégésű motor
Q0	Indítókulcs
XS1	Csatlakozódugó a motoros egységhez

K1M	Indítórelé
F1	30 A-es gép betáplálási biztosítéka
S1	Motor búra
G	Generátor
R	Szabályozó

Jelmagyarázat szín/vezeték

N	Fekete
R	Piros
V mód	Zöld
B	Fehér

M	Barna
S	Rózsaszín
G	Szürke
RN	Piros Fekete

17 DÍZELMOTOROK KAPCSOLÁSI RAJZA (56. ÁBRA)

PO	Dugalj
F2	16 A-es csatlakozó aljzat biztosítéka
M.Avv.	Indítómotor
MCI	Belsőégésű motor
Q0	Indítókulcs
H1	Olajszint jelző led

H2	Akkumulátorszint jelző led
K1M	Indítórelé
F1	30 A-es gép betáplálási biztosítéka
S1	Motor búra
G	Generátor
R	Szabályozó

Jelmagyarázat szín/vezeték

N	Fekete
R	Piros
V mód	Zöld
B	Fehér

G	Sárga
L	Kék
M	Barna
S	Rózsaszín

HU

18 SZÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELEM

A gép egyik munkaterületről másikra történő áthelyezésekor mindig iktassa ki a kihajtótengelyt. Különösen figyeljen oda a merev tárgyakra és építményekre (járda, lépcsőfok stb.), amelyek nekiütődhetnek a szerszámoknak, és azokat károsíthatják. Amikor a gépre föl van szerelve a vágórúd, helyezze fel a penge védőburkolatát. A gép sebessége mindig meg kell, hogy feleljen a környezet állapotának.

⚠ FIGYELEM

A gépet TILOS szíjakkal, láncokkal vagy kampókkal emelni. A gépen nincsenek beakasztási pontok.

- A gép nem haladhat közúton.
- Ne vontassa a gépet. A gép szállításához megfelelően előkészített és megfelelő teljesítményű és méretű járművet kell használni.
- Ha a gépet járművön szállítja, ellenőrizze, hogy szíjakkal megfelelő módon és erősen rögzítve legyen.
- A gépet vízszintesen, üres tartállyal kell szállítani, ezenfelül ellenőrizni kell, hogy az ilyen gépekre vonatkozó érvényes előírások be legyenek tartva.
- A gép járműre helyezéséhez válasszon mindig sík területet, ami a forgalomtól távol van, és a potenciálisan veszélyes tárgyaktól mentes.
- Ellenőrizze, hogy a jármű ne tudjon mozogni.
- Mindig tanúsított, a jármű plató magasságánál 4-szer hosszabb, megfelelő szélességű, csúszásmentes felületű, szilárd rakodórámpát használjon, ami elbírja a gép súlyát, és szilárdan rögzítve van.
- A gépet egy raklapra is lehet rögzíteni, és így egy emelő targoncával felrakni. Ilyen esetben a targoncát felhatalmazott gépkezelő kell, hogy irányítsa.

19 PIHENTETÉS UTÁN

Amikor a gép hosszú ideig működésen kívül van:

- Ürítse ki és tisztítsa meg az üzemanyag- és olajtartályokat egy jól szellőző helyen.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉS
A karburátor kiürítéséhez indítsa be a motort, és várja meg, hogy leálljon (ha a keverék a karburátorban marad a membránok sérülhetnek).

HU

- A jogszabályoknak megfelelően, a környezetet tiszteletben tartva semmisítse meg az üzemanyagot és az olajat.
- Végezze el a fent leírt karbantartási műveleteket.
- Tisztítsa meg tökéletesen a gépet, és kenje meg a fémrészeket.
- Engedje le az üzemanyagot a tartályból, és helyezze vissza a dugót.
- Tisztítsa meg gondosan a hűtőréseket és a légszűrőt.
- Száraz helyen, lehetőleg a talajjal nem közvetlen kapcsolatban és hőforrásoktól távol tárolja a gépet.
- Helyezze el a gépet gyermekektől távol.
- A téli pihenőidő után az üzembe helyezési eljárások megegyeznek a gép normál indítási eljárásaival (lásd a 9 *Indítás* fejezetet).

20 KÖRNYEZETVÉDELEM

A gép használata során a környezetvédelem jelentős és prioritást élvező szempont kell, hogy legyen a civil együttélés és a minket körülvevő környezet érdekében.

- Kerülni kell, hogy a gép egy zavaró elemmé váljon a szomszédság szemében.
- Tartsa szigorúan be a csomagolás, olaj, benzin, akkumulátor, szűrő, elhasznált alkatrészek, vagy bármilyen más, a környezetet súlyosan terhelő részegység ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat. Ezt a hulladékot nem szabad a szemétbe dobni, hanem szét kell válogatni, és a megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol gondoskodnak az anyagok újrahasznosításáról.

20.1 BONTÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

Üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem forduljon hulladékgyűjtő központhoz.

A gép gyártásához használt anyagok jó része újrahasznosítható; az összes fémes részt (acél, alumínium, sárgaréz) átadhatja egy normál fémhulladékgyűjtő telepnek. Az erre vonatkozó információkat a területi hulladékgyűjtő szolgálatnál lehet beszerezni. A talaj, a levegő és a vizek szennyezése nélkül, a környezet tiszteletben tartásával kell elvégezni a gép lebontásakor keletkező hulladékok kezelését.

Minden esetben be kell tartani a helyileg érvényes hulladékkezelésre vonatkozó előírásokat.

A gép bontásával egyidejűleg semmisítse meg az EK jelölési címkét és a jelen utasítást.

Az akkumulátor megsemmisítése

Az akkumulátort soha nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem adja át a viszonteladónak, vagy adja le egy különleges hulladékgyűjtő telepen.

HU

FIGYELEM

Az elektrolitet ne juttassa a környezetbe.

21 MŰSZAKI ADATOK

		417 S - MAK 17 S - MC 417 S	*418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S*
Motor		4 ütemű	
Teljesítmény	kW	**7,1 ÷ 10,5**	**9,1 ÷ 14,2**
Erőátvitel		Olajfürdős fogaskerekekhez	
Kihajtótengely	perc^{-1}	1 szinkronizált és 1 független 2 sebességes	
Max. helyigény felszerelés nélkül	mm	**2180 x 600 x 510**	**2180 x 600 x 510**
Súly (dízel motorral, maróval és kerekekkel)	kg	**250**	**270**
Maró vágásmélysége	cm	**16**	
Maró vágásszélessége	cm	**50 ÷ 80**	**65 ÷ 90**
Vágórúd vágásszélessége	cm	**95 ÷ 140**	
Differenciálzár		Igen	

Modell	*Kerekek*	*Sebesség, km/h (menet)*[1]	
		előremenet	*hátramenet*
417 S - MAK 17 S - MC 417 S	6,5/80 - 12″	1,2 (1) - 2,4 (2) - 3,6 (3) - 7,9 (4)	2,8 (1)
418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	6,5/80 - 12″	1,0 (1) - 2,0 (2) - 3,6 (3) - 7,9 (4)	2,8 (1)

[1] Sebesség a motor 3000 ford./perces fordulatszámánál.

DIESELMOTOROK			Motoros kultivátor verzió		Vágórúd verzió	
			417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Hangnyomás	EN 709:2010EN 12733(1)	dB (A)	91,0	92,0	94,2	95,2
Határozatlanság		dB (A)	2,0	2,0	2,0	2,0
Mért hangteljesít-ményszint	EN 709:2010 EN 12733(1) EN ISO 3744	dB (A)	106,0	108,0	109,0	111,0
Határozatlanság		dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Garantált hangteljesít-ményszint	EN 709:201 EN 12733(1) EN ISO 3744	dB (A)	109,0	111,0	112,0	114,0
Rezgésszint	EN 709:2010 EN 12733(1) EN 12096	m/s^2	12,0	12,0	13,0	13,0
Határozatlanság	EN 12096	m/s^2	3,0	3,0	3,0	3,0

(1) Vágórúd verzió

BENZINMOTOROK			Motoros kultivátor verzió		Vágórúd verzió	
			417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S
Hangnyomás	EN 709:2010EN 12733(1)	dB (A)	88,0	89,0	94,0	95,0
Határozatlanság		dB (A)	2,0	2,0	2,0	2,0
Mért hangteljesít-ményszint	EN 709:2010 EN 12733(1) EN ISO 3744	dB (A)	102,3	104,3	107,3	109,3
Határozatlanság		dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0
Garantált hangteljesít-ményszint	EN 709:201 EN 12733(1) EN ISO 3744	dB (A)	105,0	107,0	110,0	112,0
Rezgésszint	EN 709:2010 EN 12733(1) EN 12096	m/s^2	9,0	9,0	10,0	10,0
Határozatlanság	EN 12096	m/s^2	3,0	3,0	3,0	3,0

(1) Vágórúd verzió

22 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

HU

Alulírott,	**EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) OLASZORSZÁG**

saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:

1. Fajta:	**motoros kultivátor**
2. Márka: / Típus:	**BERTOLINI 417 S - 418 S** **NIBBI MAK 17 S - MAK 18 S - MAK 8 S** **EFCO MC 417 S - MC 418 S**
3. sorozatazonosító:	**B74 XXX 0001 ÷ B74 XXX 9999 (417 S - MAK 17 S - MC 417 S)** **B75 XXX 0001 ÷ B75 XXX 9999 (418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S)**
megfelel az irányelv / jogszabály és a későbbi módosítások vagy kiegészítések előírásainak:	**2006/42/EK - 2014/30/EU - 2016/1628/EU**
megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek:	**EN 12733:2018 - EN 709:1997+A4:2009 - EN ISO 14982:2009**
A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások:	**2000/14/EK VI. melléklet, 1. eljárás**

Hangteljesítményszint dB(A)-(Dízel):

	Motoros kultivátor verzió		***Vágórúd verzió***	
	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	***418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S***	***417 S - MAK 17 S - MC 417 S***	***418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S***
Mért	106	108	109	111
Garantált	109	111	112	114

Hangteljesítményszint dB(A)-(Benzin):

	Motoros kultivátor verzió		***Vágórúd verzió***	
	417 S - MAK 17 S - MC 417 S	***418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S***	***417 S - MAK 17 S - MC 417 S***	***418 S - MAK 18 S - MAK 8 S - MC 418 S***
Mért	102	104	107	109
Garantált	105	107	110	112

Kelt:	**Bagnolo in piano (RE) Olaszország – via Fermi, 4**
Dátum:	**2018.12.01.**
Itt letétbe helyezett Műszaki dokumentáció:	**Igazgatási székhely. - Műszaki Igazgatóság**

Emak s.p.a.

Luigi Bartoli - C.E.O.

23 GARANCIALEVÉL

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Professzionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

HU

Általános garanciafeltételek

1. A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli, az anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
2. A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást.
3. **A garanciális javítás igényléséhez az erre felhatalmazott személyhez el kell juttatni az alábbi garanciajegyet, minden adatot kitöltve, a viszonteladó által lepecsételve, valamint mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát vagy adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
4. A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
   - A karbantartás nyilvánvaló hiánya,
   - A termék nem megfelelő és helytelen használata,
   - Nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata,
   - Nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata,
   - Arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
5. A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
6. A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását.
7. A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe.
8. A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett.
9. A gépeinkre szerelt más márkájú motorokra (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda stb.) a motor gyártójának garanciája érvényes.
10. A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

TÍPUS

SOROZATSZÁM

VÁSÁRLÓ NEVE

Ne küldje el! Csak az esetleges műszaki garancia igénye esetén kell mellékelni.

DÁTUM

MÁRKAKERESKEDŐ

24 A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

HU

⚠ FIGYELEM

- **Mindig állítsa le a gépet és kösse le a gyertyát az alábbi táblázatban ajánlott minden korrekciós próba végrehajtása előtt, azokat az eseteket kivéve, amelyek kifejezetten igénylik a gép működését.**
- **Ha ellenőrizte az összes lehetséges okot, és a probléma nem oldódott meg, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal. Ha a táblázatban nem szereplő probléma merül fel, vegye fel a kapcsolatot a Vevőszolgálattal.**

PROBLÉMA	*LEHETSÉGES OKOK*	*MEGOLDÁS*
A motor nem indul be, vagy indítást követően néhány másodperccel kikapcsol.	Nincs szikra.	Ellenőrizze a gyertya szikráját. Ha nincs szikra, ismételje meg a tesztet új gyertyával.
(Ellenőrizze, hogy a megszakító „ON” pozíción legyen.)	Nincs üzemanyag.	Ellenőrizze az üzemanyagszintet, a légszűrő tisztaságát és az üzemanyagcsapok záródását.
A motor beindul, de nem gyorsul megfelelően, vagy nagy sebességen nem megfelelően működik.	A karburátort be kell állítani.	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal a karburátor beállításához.
A motor nem éri el a teljes sebességet, és/vagy erősen füstöl.	A légszűrő szennyezett.	Tisztítás: lásd utasítások, *KARBANTARTÁS*, 13 fejezet.
	A karburátort be kell állítani.	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal a karburátor beállításához.
A motor beindul, forog, gyorsul, de nem tartja az alapjáratot.	A karburátort be kell állítani.	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal a karburátor beállításához.
A kapafejek korai törése.	Köves földterület.	A föld előzetes megtisztítása.
A gép vagy a váltómű zajai.	Sérült vagy lelazult kapafejek.	Rögzítse a kapafejeket.
	Lelazult védőfedelek.	Húzza meg a csavarokat.
	Hiányos kenés.	Töltse fel a szintjelzésig az olajat.
Rendhagyó rezgések.	Sérült kapafejek.	Cserélje ki.
	Lelazult elemek.	Rögzítse.
Az indítómotor nem indítja el a motort.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.

⚠ FIGYELEM

Soha ne próbálja a gépet megjavítani, ha nincsenek meg a szükséges eszközei, és nem rendelkezik a szükséges műszaki ismeretekkel. Minden végrehajtott beavatkozás esetén a Garancia automatikusan érvényét veszíti, és mentesíti a Gyártót mindennemű felelősség alól. Ha a rendellenességek a javasolt megoldások alkalmazása után is fennállnak, forduljon egy Hivatalos Vevőszolgálati Központhoz.

Mod. 68330348E - Gen/2024

Emak S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com
www.youtube.it/EmakGroup